

# Vacunación y salud infantil

Edición 2020



**Redacción y**

**supervisión :** Comité de revisión de pautas de vacunación.

**Publicación :**  Fundación Pública del Centro de Investigación de Vacunación

## Introducción

Los niños son vulnerables a las enfermedades y pueden ser afectados gravemente, pero también hay enfermedades que se pueden prevenir con la vacunación.

Este folleto se ha creado con la esperanza de que reciba la correcta información sobre las vacunas que recibirá su hijo, permitiéndole vacunarse de forma segura.

Deseamos que este folleto contribuya al sano crecimiento de su hijo.

# Índice

1	Vacune a su hijo .....	2
2	¿Qué es la vacunación? .....	2
3	Eficacia de la vacunación .....	2
4	Niños que deben ser vacunados y calendario de vacunación .....	3
5	Desarrolle un plan de vacunación .....	4
6	Antes de la vacunación.....	10
7	Sobre las vacunas y las enfermedades a prevenir con la vacunación .....	14
	Hepatitis B .....	14
	Infección por Hib.....	15
	Infección Neumocócica Pediátrica .....	17
	Difteria, Tos Ferina, Tétanos y Polio (poliomielitis aguda) .....	20
	Tuberculosis.....	24
	Sarampión · Rubéola .....	26
	Varicela .....	28
	Encefalitis japonesa .....	30
	Infección por el Virus del Papiloma Humano .....	34
8	Cuando se presentan reacciones secundarias .....	37
	[Referencia 1] Principales enfermedades prevenidas por vacunación arbitraria y descripción general de las vacunas .....	39
	Vacuna contra la Gripe estacional.....	39
	Vacuna contra las Paperas.....	40
	Vacuna contra el Rotavirus .....	41
	[Referencia 2] Cuestionario de evaluación para la vacunación .....	43

La edición 2020 se basa en información actualizada al 29 de febrero de 2020.

Podrá solicitar la información más reciente en el municipio de residencia (se incluyen los distritos especiales. Lo mismo se aplicará a los siguientes), podrá acceder al sitio Web del Ministerio de Salud, Trabajo y Bienestar Social (<https://www.mhlw.go.jp/index.html>), y del Instituto Nacional de Enfermedades Infecciosas Centro de Epidemiología de Enfermedades Infecciosas (<https://www.niid.go.jp/niid/ja/from-idsc.html>).

Si se producen algunas modificaciones a la ley o al sistema, se publicaran avisos en el sitio web de nuestra Fundación (<http://www.yoboseshu-rc.com/>)

## 1. Vacune a su hijo

La resistencia a la enfermedad (inmunidad) que los bebés heredan de sus madres desaparecen casi completamente a los tres primeros meses de vida en el caso de la Tos Ferina (coqueluche), y a los doce meses en caso del Sarampión. Por lo tanto, después de este tiempo, es necesario que el bebé pueda producir su propia inmunidad para defenderse de las enfermedades. La vacunación refuerza esa defensa.

A medida que crecen los niños tienen más oportunidades de salir y entrar en contacto con otros, aumentando así la probabilidad de contraer una enfermedad infecciosa. Proteja la salud de su hijo con la correcta comprensión de las vacunas.

### ● Enfermedades infecciosas

Son enfermedades que se desarrollan cuando los microorganismos, como los virus y las bacterias, entran al cuerpo y se multiplican en el cuerpo. Dependiendo del tipo de patógeno, pueden aparecer varios síntomas, como fiebre, tos, dolor de cabeza, erupción cutánea y diarrea.

## 2. ¿Qué es la vacunación?

Se llama vacunación a la inoculación al cuerpo, para crear resistencia (inmunidad) a las enfermedades, de solución química (vacuna) atenuadas de los virus o las bacterias, o de sus toxinas que causan infecciones tales como el sarampión o la tos ferina. La solución química utilizada para “la vacunación” se llama “vacuna”.

No es posible preparar vacunas para todas las enfermedades infecciosas. Existen algunas que son difíciles de producirlas debido a la naturaleza de las bacterias y los virus.

## 3. Eficacia de la vacunación

La vacunación se realiza para prevenir una enfermedad específica o para que en caso de contraerla no sea grave, pero dependiendo de la constitución y la condición física del niño en ese momento, la resistencia (inmunidad) puede no ser posible. Para saber si se ha desarrollado o no resistencia (inmunidad), también puede medir los anticuerpos en la sangre realizando análisis de sangre, etc.

Además, algunas vacunas, incluso hayan desarrollado resistencia (inmunidad), estas disminuyen gradualmente después de un tiempo, para mantener la resistencia (inmunidad) a largo plazo, algunos pueden requerir vacunas adicionales a intervalos regulares. (Véase 5 (3) Tipos y características de las vacunas, en la página 4)

## **4. Niños que deben ser vacunados y calendario de vacunación**

Existen vacunaciones de rutina donde la enfermedad objetivo, la persona objetiva y el calendario de vacunación se encuentran establecidos mediante la Ley de Vacunación Preventiva y otras vacunas opcionales (Véase página 40).

Cada enfermedad posee un tiempo apropiado para recibir la vacunación.

Consulte la página 6 para el tema de vacunación de rutina y el período recomendado de vacunación (calendario estándar de vacunación)

En cuanto a la vacunación contra la encefalitis japonesa, las personas menores de 20 años (nacidos entre el 2 de abril de 1995 al 1º de abril de 2007), que no recibieron ninguna dosis de las Fases 1 o 2, debido a la suspensión de la recomendación favorable en 2005, se incluyen ahora en la vacunación de rutina. (Véase "7 ♦ Encefalitis japonesa (4) Casos especiales de vacunación" en la página 32).

Desde septiembre de 2012, se ha sustituido simultáneamente toda la vacuna viva contra la poliomielitis, utilizada en la vacunación de rutina, por la vacuna de polio inactivada (IPV) . La vacuna IPV, IMOVAX POLIO® subcutánea (producida por Sanofi SA) ha sido utilizada desde septiembre, y las vacunas combinadas cuádruples DPT-IPV, Quattrovac® (fabricada por KM Biologics) y Tetrabik® (producida por la Fundación de Investigación de Enfermedades Microbianas de la Universidad de Osaka) desde noviembre de 2012.

Además, a partir de diciembre de 2015, se inició la comercialización de la vacuna subcutánea Squarekids® (de Kitasato Daiichi Sankyo Vaccine Co., Ltd), una vacuna combinada de cuádruple DPT-IPV. (Véase "7 ♦ Difteria, tos ferina, tétano, polio (poliomielitis aguda)" en la página 20)

La vacuna contra la varicela se aplica de manera rutinaria desde el 1º de octubre de 2014 y la vacuna contra la hepatitis B desde el 1º de octubre de 2016.

A partir del 1º de octubre de 2020, la vacuna contra el rotavirus será una vacuna rutinaria.

A partir del 30 de enero de 2013, se han establecido medidas especiales para los niños que no pudieron recibir vacunas de rutina debido a enfermedades graves a largo plazo. Para más información, consulte con el departamento de vacunación de su municipio.

## **5. Desarrolle un plan de vacunación**

### **(1) Notificación de aplicación de la vacunación.**

La vacunación de rutina es realizada por el ayuntamiento municipal, de acuerdo con la Ley de Vacunación Preventiva. Normalmente, el aviso de vacunación se envía a los padres individualmente, excepto en casos excepcionales. Como la notificación individual se lleva a cabo según el Registro de Residentes básico, asegúrese de informar cuándo realiza un cambio de domicilio y/o cuando hay un nacimiento.

### **(2) Rellene con fecha aproximada para la vacunación**

En cuanto a la vacunación de rutina, en principio, se aplica individualmente. Consulte con su médico sobre la secuencia y el calendario de vacunación, teniendo en cuenta las agendas establecidas por los municipios, la condición física de su hijo y la situación epidémica de la enfermedad.

Observe que algunos municipios pueden realizar vacunación colectiva contra BCG, (vacunación con local y horario predeterminados, por ejemplo, en los centros de salud público), confirme previamente.

### **(3) Tipos y características de las vacunas**

Hay dos tipos de vacunas usadas para la vacunación: vacunas vivas y vacunas inactivadas.

Las vacunas vivas son de la virulencia (patogenicidad) reducidas de las bacterias y los virus vivos, que al ser inoculados producen resistencias (inmidades) iguales como cuando se tiene la enfermedad. Estos incluyen la vacuna combinada contra el sarampión y la rubéola (MR), vacunas contra el sarampión, la rubéola, la BCG, las paperas, la varicela, el rotavirus y la fiebre amarilla.

Después de la vacunación, el crecimiento de bacterias y virus que tienen una toxicidad reducida (patogenicidad) comienza a multiplicarse en el organismo y, dependiendo de la naturaleza de cada vacuna, pueden aparecer síntomas leves de fiebre y erupción. El tiempo necesario para adquirir una resistencia suficiente (inmunidad) es de aproximadamente un mes.

Las vacunas inactivadas se preparan a partir de virus o bacterias muertas, eliminando la virulencia (patogenicidad) y utilizando las sustancias necesarias para la generación de resistencia (inmunidad). Estos incluyen la vacuna contra la hepatitis B, vacuna combinada contra la difteria, la tos ferina, el tétano y la poliomielitis inactivada (DTP-IPV), vacuna combinada contra la difteria, el tétano y la tos ferina (DTP), vacuna combinada contra la difteria y el tétano (DT), vacuna contra la poliomielitis (IPV), vacuna contra la encefalitis japonesa, vacuna contra el tétanos (T), vacuna contra la gripe estacional, vacuna contra el

*5. Desarrolle un plan de vacunación*

Hib, vacuna neumocócica pediátrica, la vacuna contra el virus del papiloma humano, la vacuna contra el meningococo, la vacuna contra la hepatitis A y la vacuna contra la rabia.

En este caso, debido a que las bacterias y los virus no crecen en el cuerpo, la resistencia (inmunidad) se puede lograr inoculando varias veces. Después de 2 a 3 inoculaciones a intervalos regulares y después de que se haya alcanzado la resistencia mínima requerida (inmunidad básica), se administrará una inmunización adicional después de varios meses a 1 año para poder lograr una resistencia suficiente (inmunización).

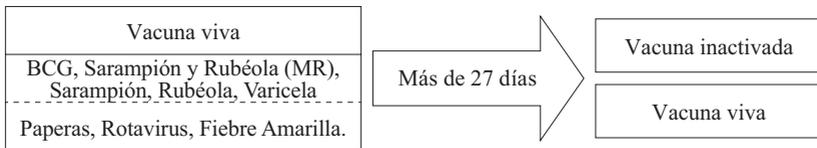
Sin embargo, la resistencia (inmunidad) disminuye gradualmente después de un tiempo, y para mantener la resistencia (inmunidad) durante un largo período de tiempo, se requiere una vacunación adicional a intervalos regulares de acuerdo con la naturaleza de cada vacuna.

**(4) Intervalos necesarios cuando se inoculan diferentes tipos de vacunas.**

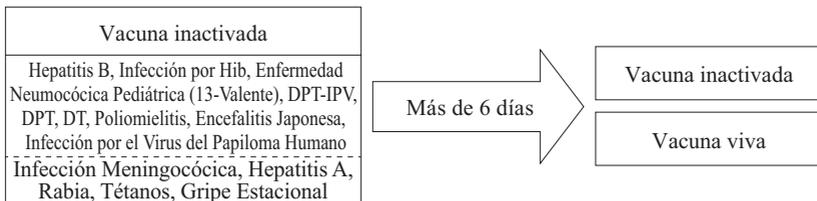
La vacunación incluye vacunas vivas y vacunas inactivadas, y es necesario mantener intervalos cuando se administran diferentes tipos de vacunas.

Hay casos en que puede necesitar diferentes tipos de vacunas al mismo tiempo. Por favor consulte con su médico.

Además, tenga cuidado de cumplir con los intervalos especificados cuando necesite recibir varias dosis de la misma vacuna.



(El intervalo desde el día posterior al día que recibió una vacuna viva hasta el día de la vacunación de otro tipo es de 27 días o más.)



(El intervalo desde el día posterior al día en que recibió la vacuna inactivada hasta el día de la vacunación de otro tipo es de 6 días o más.)

### 5. Desarrolle un plan de vacunación

(Nota) La fecha de inicio del intervalo de vacunación es el día posterior al día de la vacunación

		3 meses	6 meses	9 meses	1 año	2 años	3 años	4 años	5 años	6 años	7 años	8 años	9 años	10 años	11 años	12 años	13 años	14 años	15 años	16 años	17 años	18 años	19 años	20 años	
Hepatitis B (Véase página 14)		↓	↓	↓																					
Infección por Hib (Véase página 15)		↓	↓	↓	↓																				
Enfermedad neumocócica pediátrica (Véase página 17)		↓	↓	↓	↓																				
Difteria (D) Tos ferina (P) Tétanos (T)	Primer período (DPT-IPV, DPT, DT, IPV)	↓	↓	↓	↓																				
Poliomielitis (IPV) (Véase página 20)	Segundo período (DT)														↓										
BCG (Véase página 24)		↓	↓	↓																					
Sarampión (M) Rubéola (R) (MR · M · R) (Véase página 26)					↓																				
Varicela (Véase página 28)					↓																				
Encefalitis japonesa (Véase página 30)																									
Infección por el virus del papiloma humano (Véase página 34)																									

La vacunación inicial, se aplican tres dosis con un intervalo de 20 días o más, generalmente de 20 días a 56 días, y la vacunación de refuerzo se aplica una vez, después de un intervalo superior a 6 meses de la finalización de la vacunación inicial, generalmente de 12 meses a 18 meses.

La vacunación inicial se realiza en dos dosis con un intervalo de 6 días o más, normalmente de 6 días a 28 días, y la vacunación de refuerzo se aplica una vez, después de un intervalo superior a 6 meses de la finalización de la vacunación inicial, generalmente cerca de 1 año.

(Note)

Nota): Aquellos nacidos entre el 2 de abril de 1995 al 1º de abril de 2007, que no recibieron ninguna dosis de las Fases 1 o 2 de vacunaciones, debido al retiro de la recomendación activa en el 2005, podrán recibir una vacunación de rutina si es menor de 20 años.

## 5. Desarrolle un plan de vacunación

El período marcado con  indica la edad objetivo de los niños que deben recibir la vacunación de rutina, de acuerdo con la Ley de Vacunación Preventiva. Sin embargo, teniendo en cuenta las edades en que los niños son más susceptibles a contraer la enfermedad, se recomienda la vacunación durante los períodos marcados con  (en este folleto el período de vacunación estándar está indicado con  ), por lo tanto, se recomienda la vacunación cuanto antes dentro de este período.

La flecha ↓ muestra un ejemplo del período de vacunación preferible.

### \* Sobre la vacuna contra la hepatitis B

Desde el 1° de octubre de 2016, la vacuna contra la hepatitis B se la considera vacunación de rutina.

- ① Persona objetiva: niños que nacieron después del 1° de abril de 2016 y que no hayan cumplido el año de edad.
- ② Excluidos del objetivo: niños que recibieron una vacuna contra la hepatitis B después del nacimiento para prevenir la transmisión de madre a hijo.
- ③ Método de vacunación: utilizando la vacuna recombinante contra la Hepatitis B, se vacuna dos dosis con un intervalo de más de 27 días, a niños que hayan cumplido los 2 meses hasta antes de cumplir los 9 meses de edad, siendo este el periodo de vacunación estándar. La tercera dosis se aplica después de un intervalo superior a 139 días de la primera dosis.
- ④ Manejo de la vacunación antes del 1° de octubre de 2016: Las personas que recibieron la vacunación antes del 1° de octubre de 2016 (antes del inicio de la vacunación de rutina) se considera equivalente a la vacunación de rutina de la Hepatitis B, por lo tanto se la considera como una persona que recibió la vacuna de rutina de hepatitis B, y deben proceder al calendario de vacunación descrito a continuación.

### \* Sobre el intervalo de vacunación.

El intervalo de vacunación determinado por Ley se define como el número de días, pero por ejemplo, "intervalo de una semana" debe considerarse como "el mismo día de semana de la siguiente semana".

### \* En los siguientes casos

- Si ha estado infectado de Tos Ferina antes de la vacunación con DPT-IPV o DPT, consulte las páginas 21 a 24.
- Si contrajo sarampión o rubéola antes de la vacunación de MR, consulte las páginas 27 a 28

5. Desarrolle un plan de vacunación

Ejemplo de calendario de vacunación

Fecha de nacimiento del niño. Año Mes Día

Tipos de vacunas	Período estándar de vacunación						Fecha real de vacunación
Hepatitis B	$\left\{ \begin{array}{l} 1^{\text{a}} \text{ dosis} \\ 2^{\text{a}} \text{ dosis} \\ 3^{\text{a}} \text{ dosis} \end{array} \right.$	De	Año	Mes	hasta	Año Mes	Año Mes Día
		De	Año	Mes	hasta	Año Mes	Año Mes Día
		De	Año	Mes	hasta	Año Mes	Año Mes Día
Infección por Hib	$\left\{ \begin{array}{l} 1^{\text{a}} \text{ vez} \\ 2^{\text{a}} \text{ dosis} \\ 3^{\text{a}} \text{ dosis} \end{array} \right.$	De	Año	Mes	hasta	Año Mes	Año Mes Día
		De	Año	Mes	hasta	Año Mes	Año Mes Día
		De	Año	Mes	hasta	Año Mes	Año Mes Día
	Resfuerzo 1 vez	De	Año	Mes	hasta	Año Mes	Año Mes Día
Nota: El número de vacunaciones varía según la edad al comienzo de la primera vacuna.							
Infección Neumocócica Pediátrica	$\left\{ \begin{array}{l} 1^{\text{a}} \text{ dosis} \\ 1^{\text{a}} \text{ vez} \\ 2^{\text{a}} \text{ dosis} \\ 3^{\text{a}} \text{ dosis} \end{array} \right.$	De	Año	Mes	hasta	Año Mes	Año Mes Día
		De	Año	Mes	hasta	Año Mes	Año Mes Día
		De	Año	Mes	hasta	Año Mes	Año Mes Día
	Resfuerzo 1 vez	De	Año	Mes	hasta	Año Mes	Año Mes Día
Nota: El número de vacunaciones varía según la edad al comienzo de la primera vacuna.							
DPT-IPV• DPT•DT Fase 1 Inicial	$\left\{ \begin{array}{l} 1^{\text{a}} \text{ dosis} \\ 2^{\text{a}} \text{ dosis} \\ 3^{\text{a}} \text{ dosis} \end{array} \right.$	De	Año	Mes	hasta	Año Mes	Año Mes Día
		De	Año	Mes	hasta	Año Mes	Año Mes Día
		De	Año	Mes	hasta	Año Mes	Año Mes Día
Nota: Son dos dosis cuando recibe DT en la Fase 1 Inicial							
DPT-IPV•DPT•DT Fase 1 adicional		De	Año	Mes	hasta	Año Mes	Año Mes Día
DT Fase 2		De	Año	Mes	hasta	Año Mes	Año Mes Día

*5. Desarrolle un plan de vacunación*

Tipos de vacunas		Período estándar de vacunación					Fecha real de vacunación		
Polio (IPV)	1ª dosis	De	Año	Mes	hasta	Año	Mes	Año Mes Día	
	2ª dosis	De	Año	Mes	hasta	Año	Mes	Año Mes Día	
	3ª dosis	De	Año	Mes	hasta	Año	Mes	Año Mes Día	
	4ª dosis	De	Año	Mes	hasta	Año	Mes	Año Mes Día	
BCG		De	Año	Mes	hasta	Año	Mes	Año Mes Día	
MR • M • R	Fase 1	De	Año	Mes	hasta	Año	Mes	Año Mes Día	
	Fase 2	De	Año	Mes	hasta	Año	Mes	Año Mes Día	
Varicela	1ª dosis	De	Año	Mes	hasta	Año	Mes	Año Mes Día	
	2ª dosis	De	Año	Mes	hasta	Año	Mes	Año Mes Día	
Encefalitis Japonesa	Fase 1 Inicial	1ª dosis	De	Año	Mes	hasta	Año	Mes	Año Mes Día
		2ª dosis	De	Año	Mes	hasta	Año	Mes	Año Mes Día
	Fase 1 adicional	De	Año	Mes	hasta	Año	Mes	Año Mes Día	
	Fase 2	De	Año	Mes	hasta	Año	Mes	Año Mes Día	
Infección por el Virus de Papiloma Humano	1ª dosis	De	Año	Mes	hasta	Año	Mes	Año Mes Día	
	2ª dosis	De	Año	Mes	hasta	Año	Mes	Año Mes Día	
	3ª dosis	De	Año	Mes	hasta	Año	Mes	Año Mes Día	

\* Teniendo en cuenta la tabla de la página 6, rellene con fechas aproximadas para la vacunación.

## 6. Antes de la vacunación

### Compruebe antes de ir a la vacunación.

- 1 ¿Su hijo se encuentra con buena salud?
- 2 ¿Comprende la necesidad de la vacunación, los beneficios y posibles reacciones secundarias, entre otros, de la vacuna que se administrará su hijo hoy?  
Si tiene alguna duda, tome nota de las preguntas a hacer.
- 3 ¿ Tiene a mano la libreta de salud materno infantil del niño?
- 4 ¿Completó el cuestionario de evaluación para la vacunación?

### (1) Cuidado general

La vacunación debe realizarse cuando su hijo esté gozando de buena salud. Procure prestar atención al estado de salud de su hijo, por ejemplo, las características y las condiciones físicas del momento. Si tiene inseguridad, no dude en consultar a su médico, centro de salud o departamento municipal con anticipación.

Para que su hijo sea vacunado con seguridad, le recomendamos que decida si debe ser vacunado o no ese día, teniendo en cuenta los siguientes puntos:

- ① En el día, observe la condición de su hijo desde la mañana y asegúrese de que no haya nada inusual en ella.  
Incluso si tiene programado recibir una vacuna, si no se encuentra bien, primero consulte a su médico de cabecera y luego decida si debe vacunarse o no.
- ② Lea atentamente la información sobre la vacunación a recibir proporcionada por los municipios para que comprenda bien la necesidad y los efectos secundarios. Si tiene alguna duda, antes de vacunar a su hijo, consulte con el médico responsable de la vacunación.
- ③ Asegúrese de llevar la libreta de salud materno infantil del niño.
- ④ El cuestionario de evaluación proporciona información importante al médico responsable de la vacunación. Llene el formulario de forma completa y precisa.

- ⑤ Recomendamos que el niño a ser vacunado esté acompañado por el padre / la madre / responsable que conozca bien las condiciones físicas normales del niño.

Además, la vacunación se realiza solo cuando el responsable del niño acepta vacunarlo siendo consciente de los beneficios, así como de las reacciones secundarias de la vacunación.

(2) Casos de impedimentos de la vacunación:

- ① Niños que exhiben señales claras de fiebre (de 37.5°C o más).

- ② Niños que muestran signos claros de enfermedad aguda y grave.

Por regla general, los niños con alguna enfermedad aguda y grave en la fecha de la vacunación no deben recibir la vacuna, ya que no es posible predecir la evolución de la enfermedad.

- ③ Niños que hayan presentado anteriormente una reacción anafiláctica a cualquier componente contenido en la vacuna a ser recibida ese día.

La "anafilaxis" es una reacción alérgica sistémica grave, que generalmente se produce 30 minutos después de la vacunación, con síntomas como, por ejemplo, transpiración excesiva, hinchazón de la cara, urticaria severa en todo el cuerpo y otros síntomas graves como náusea, vómito, ronquera e incomodidad respiratoria, y estado de shock.

- ④ Mujeres que deberían recibir vacuna de sarampión, rubéola, varicela y paperas, y que estén embarazadas.

Este reglamento no involucra directamente a los niños, siendo una observación en consideración a las personas que se vacunan de forma arbitraria.

- ⑤ En el caso de la vacunación contra BCG, niños que presenten queloides, resultantes de lesiones y otras causas.

- ⑥ Niños objetivo de vacunación contra la Hepatitis B, pero que hayan recibido la vacuna de la Hepatitis B después del nacimiento, como prevención de transmisión de madre a hijo.

- ⑦ Cuando el médico determina que la condición es inadecuada.

Incluso si no se aplica a los puntos 1 a 6 anteriores, si el médico determina que la vacunación es inadecuada, no podrá recibir la vacuna.

## 6. Antes de la vacunación

### (3) Niños que necesitan atención especial antes de la vacunación

Los padres y responsables de los niños que encuadren en alguno de los siguientes casos deberán consultar al médico del niño antes de la vacunación para recibir instrucciones adecuadas sobre la posibilidad de la vacunación. Si desea recibirlo, vacune al niño con su médico de cabecera, obtenga un certificado médico o una opinión médica por escrito antes de vacunar en otra institución médica.

- ① Niños que reciben tratamiento por trastornos de origen cardíaco, renal, hepático, hematológico o trastornos de desarrollo.
- ② Niños que tuvieron fiebre en los 2 días posteriores a la vacunación y niños que manifestaron alguna reacción alérgica, tales como erupción cutánea y urticaria.
- ③ Niños que hayan sufrido convulsiones en el pasado.

El criterio de decisión por la vacunación depende de la edad en la que se produjo la convulsión, de la ocurrencia o ausencia de fiebre, de las convulsiones subsiguientes y del tipo de vacuna. Consulte al médico del niño antes de vacunar.

- ④ Niños que han sido diagnosticados con inmunodeficiencia en el pasado o que tienen miembros de la familia o parientes cercanos con inmunodeficiencia primaria (por ejemplo, las personas que presentaron con frecuencia absceso perianal cuando eran bebés)
- ⑤ Niños que en algún momento le han dicho que son alérgicos a huevos debido a que algunos de los componentes de la vacuna, antibióticos o estabilizantes, los utilizan en alguna etapa de su producción.
- ⑥ Niños con hipersensibilidad al látex

La hipersensibilidad al látex es un tipo de hipersensibilidad inmediata a los productos confeccionados con caucho natural. Se sospecha cuando se observa una reacción alérgica durante el uso de guantes de látex. Además, los casos de alergia a las frutas (plátano, castaños, kiwi, aguacate, melón, etc.) que tienen reacción cruzada con látex, deben ser informados antes de la vacunación. (Fuente: formulario N° 8, Cuestionario de evaluación para vacunación de la hepatitis B).

- ⑦ En el caso de la vacuna BCG, niños con sospechas de tuberculosis en el pasado, por ejemplo, por contacto prolongado con algún miembro de la familia con tuberculosis.

(4) Precauciones generales después de la vacunación.

- ① Durante aproximadamente 30 minutos después de la vacunación, observe la condición de su hijo en una institución médica (hospital) o asegúrese de que pueda comunicarse con su médico inmediatamente. En raras ocasiones ocurren reacciones secundarias repentinas durante este tiempo.
- ② Manténgase atento a las posibles reacciones secundarias durante un máximo de cuatro semanas después de la vacunación, en el caso de vacunas vivas, y una semana, en el caso de las vacunas inactivadas.
- ③ Mantenga limpio el lugar donde se aplicó la vacuna. Se permite tomar un baño, pero no frote el lugar de la vacunación.
- ④ Evite realizar ejercicios intensos el día de la vacunación.
- ⑤ Si el niño presenta alguna reacción anormal en el lugar donde se ha aplicado la vacuna o presenta cambios en las condiciones físicas después de la vacunación, consulte a un médico inmediatamente.

## **7. Sobre las vacunas y las enfermedades a prevenir con la vacunación**

Debido a que la constitución de cada niño es diferente, existe una diferencia en el grado, pero raras veces puede presentar reacciones secundarias. Lo importante es que el médico de su hijo que conoce la condición corporal de su hijo verifique bien su condición física y, después de consultar sobre si es posible la vacunación, decidir si desea recibir la vacuna o no.

### **◆ Hepatitis B**

La vacuna contra la hepatitis B se ha administrado de manera rutinaria desde octubre de 2016 a todos los niños nacidos a partir del 1º de abril de 2016. Para los recién nacidos de madres que son positivas al virus de la hepatitis B (antígeno HBs), sigue estando cubierto por el Seguro de Salud, y en el caso de la exposición accidental a sangre positiva al virus de la hepatitis B, la vacunación sigue estando cubierta por el Seguro de accidentes de trabajo, Seguro de Salud u otros.

#### **(1) Explicación de la enfermedad**

Al ser contaminado por el virus de la hepatitis B (HB), el paciente puede desarrollar una hepatitis aguda y curarse o puede convertirse en una hepatitis crónica. En algunos casos, puede ocurrir una hepatitis fulminante con síntomas graves y que puede conducir a la muerte. En otros casos, cuando los síntomas no se vuelven muy evidentes, el virus se esconde en el interior del hígado y después de varios años puede causar hepatitis crónica, cirrosis hepática, cáncer de hígado, etc. En particular, se sabe que cuanto menor es la edad del contaminado, los síntomas de la hepatitis aguda son más leves o no son muy evidentes, pero por otro lado el virus se esconde en el hígado y acaba por tomar la forma de infección persistente. La infección es transmitida al recién nacido a través de la madre con reacción positiva al virus HB (antígeno HBs), a través del contacto directo con sangre con reacción positiva al virus HB y del contacto sexual con personas con reacción positiva al virus HB.

#### **(2) Vacuna contra la hepatitis B (vacuna inactivada)**

El objetivo principal de la vacuna contra la hepatitis B (HB) especialmente para los niños, no es prevenir la hepatitis, sino evitar la infección persistente por el virus de la hepatitis B y prevenir la hepatitis crónica, la cirrosis y el cáncer de hígado que podrían ocurrir en el futuro.

Antes, se solía administrar HB gamma globulina y la vacuna HB como un proyecto de prevención de transmisión materno infantil a niños nacidos de madres con el virus HB tan

### 7. Sobre las vacunas y las enfermedades a prevenir con la vacunación

pronto como sea posible después del nacimiento. A partir de octubre de 2016, con el fin de reducir, tanto como sea posible, la cantidad de personas que sufrirían de hepatitis crónica, cirrosis y cáncer de hígado en el futuro, la vacuna HB, además del proyecto de prevención de infección materno infantil, se administra como vacuna rutinaria a todos los niños nacidos a partir del 1° de abril de 2016.

El proyecto de prevención de transmisión de madre a hijo que se ha llevado a cabo hasta la fecha seguirá teniendo cobertura del Seguro de Salud.

Los niños cualificados para la vacunación periódica son todos los niños menores de 1 año nacidos después del 1° de abril de 2016, con excepción de los recién nacidos que son elegibles para el programa de prevención de transmisión de madre a hijo. Se considera un período estándar de vacunación a la edad de 2 meses cumplidos a 9 meses sin cumplir después del nacimiento. El método de vacunación es una aplicación de la vacuna HB subcutánea, más una dosis después de un intervalo superior a 27 días, y una aplicación subcutánea (la tercera dosis) después de un intervalo superior a 139 días, contados a partir de la primera dosis.

Las reacciones secundarias de la vacuna HB que se han reportado hasta el momento son: indisposición, cefalea y reacción local con hinchazón, enrojecimiento y dolor, en el 10% de las personas que recibieron la vacuna HB. En cuanto a recién nacidos y lactantes, la vacunación se está realizando sin problemas. La frecuencia de ocurrencia de casos graves (reportes identificados como casos graves) notificados por instituciones médicas entre el 1° de abril de 2013 al 30 de junio de 2019 fue de 0,7 en 100.000 vacunaciones. (Fuente, informe 43° del Material de Estudio de Reacciones Secundarias y del Consejo de Vacunación y Subcomité de Vacunas de Ciencias de la Salud y del Bienestar Social, septiembre de 2019).

#### (3) Calendario de vacunación

	3 meses	6 meses	9 meses	1 año	2 años	3 años	4 años	5 años	6 años	7 años	8 años	9 años	10 años	11 años	12 años	13 años	14 años	15 años	16 años	17 años	18 años	19 años	20 años
Hepatitis B	↓	↓	↓	↓																			

#### ◆ Infección por Hib

##### (1) Explicación de la enfermedad.

El virus Haemophilus influenzae, especialmente el tipo b, provoca no sólo infecciones superficiales como otitis media, sinusitis y bronquitis, también provoca graves infecciones (sistémicas) y enfermedades tales como meningitis, septicemia y neumonía (también llamadas infecciones invasivas) la bacteria patógena que causa problemas en los bebés y

## 7. Sobre las vacunas y las enfermedades a prevenir con la vacunación

los niños. Antes de 2010, la incidencia de la meningitis causada por Hib en la población por debajo de 5 años era de 7,1 a 8,3 casos por 100.000 habitantes. Se estima que cerca de 400 personas manifestaban meningitis anualmente, y de éstas, se supone que alrededor del 11% de los pacientes no tuvieron una recuperación satisfactoria. \* De la totalidad de los pacientes, más de la mitad eran niños de entre 4 meses a 1 año de edad. (\* Conforme a los materiales del Grupo de Estudio sobre la Vacunación Preventiva Subcomité de Enfermedades Infecciosas del Consejo de Ciencia de la Salud). Actualmente, con la difusión de la vacuna Hib, la ocurrencia de infecciones invasivas por Hib casi han desaparecido.

### (2) Vacuna liofilizada tipo *Haemophilus influenzae b* (vacuna Hib) (vacuna inactivada)

*Haemophilus influenzae* se clasifica en siete categorías, y como el tipo b causa mayor gravedad, se utiliza para la vacuna. Esta vacuna se utiliza ampliamente en todo el mundo y fue aprobada en Japón en diciembre de 2008 y se ha vacunado periódicamente desde abril de 2013.

Esta vacuna puede aplicarse simultáneamente con otras vacunas cuando sea indicado por el médico y con el consentimiento de los padres. También es posible la vacunación separada (individual).

Las infecciones invasivas provocadas por Hib disminuyeron considerablemente en Europa y Estados Unidos después de la introducción de la vacuna, igualmente en Japón después de su inclusión en la vacunación de rutina, disminuyeron drásticamente y casi desaparecieron. Debido a la fuerte recomendación de la Organización Mundial de la Salud (OMS) de la vacunación de rutina a los bebés en 1998, la vacunación contra el Hib fue introducida en más de 110 países y su resultado ha obtenido un alto reconocimiento.

Las reacciones secundarias son principalmente reacciones locales, como enrojecimiento 44,2%, hinchazón 18,7%, induración (endurecimiento) 17,8%, dolor 5,6% y reacciones sistémicas como fiebre 2,5%, mal humor 14,7%, falta de apetito 8,7%, entre otros. (Consulte el prospecto revisado en abril de 2017 (11ª edición)).

La frecuencia de ocurrencia de casos graves (reportes identificados como casos graves) notificados por instituciones médicas como sospechas de reacciones secundarias (efectos adversos) producidas desde el inicio de su venta hasta el 30 de junio de 2019 fue de 1,5 en 100.000 dosis. (Fuente, informe 43º del Material de Estudio de Reacciones Secundarias y del Consejo de Vacunación y Subcomité de Vacunas de Ciencias de la Salud y del Bienestar Social, septiembre de 2019).

La vacunación contra la infección por Hib se aplica de la siguiente manera de acuerdo con la edad en meses al inicio de la primera vacunación. La forma ① se considera como el estándar de vacunación:

① Niños de 2 a 7 meses en el momento del inicio de la vacunación inicial.

### 7. Sobre las vacunas y las enfermedades a prevenir con la vacunación

Se utiliza la vacuna liofilizada Haemophilus influenzae tipo b, 3 veces en la vacunación inicial, y el intervalo entre las dosis debe ser superior a 27 días (20 días si el médico lo considera necesario). El intervalo estándar es de 27 días a 56 días (20 días, si el médico lo considera necesario). La vacunación de refuerzo se administra una vez después de un período superior a 7 meses después de la vacunación inicial (el intervalo estándar es de 7 a 13 meses). Sin embargo, la segunda y la tercera dosis de la vacunación inicial deben ser administradas en hasta los 12 meses de edad. Pasado este período, la vacuna no debe ser administrada. En este caso, es posible administrar la vacunación de refuerzo. Una dosis en un intervalo superior a 27 días después de la última dosis de la vacuna inicial (20 días si el médico lo considera necesario).

- ② Niños con edad entre el primer día después de 7 meses cumplidos hasta los 12 meses a cumplir en el momento del inicio de la vacunación inicial.

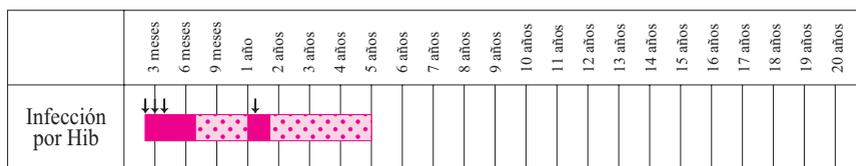
Se utiliza la vacuna liofilizada Haemophilus influenzae tipo b, 2 veces en la vacunación inicial, y el intervalo entre las dosis debe ser superior a 27 días (20 días si el médico lo considera necesario). El intervalo estándar es de 27 días a 56 días (20 días, si el médico lo considera necesario). La vacunación de refuerzo se administra una vez después de un período superior a 7 meses después de la vacunación inicial (el intervalo estándar es de 7 a 13 meses). Sin embargo, la segunda dosis de la vacunación inicial debe ser administrada en hasta los 12 meses de edad. Pasado este período, la vacuna no debe ser administrada. En este caso es posible administrar la vacunación de refuerzo. Una dosis en un intervalo superior a 27 días después de la última dosis de la vacuna inicial (20 días si el médico lo considera necesario).

- ③ Niños con edad entre el primer día después de cumplidos los 12 meses de nacimiento hasta 60 meses en el momento del inicio de la vacunación inicial.

Se utiliza la vacuna liofilizada Haemophilus influenzae tipo b una vez.

Esto también se aplica a los niños que no pudieron recibir la vacuna debido a prolongados tratamientos médicos.

#### (3) Calendario de vacunación



#### ◆ Infección Neumocócica Pediátrica

##### (1) Explicación de la enfermedad

El Streptococcus pneumoniae es una de las dos causas principales de infección pediátrica por bacterias. Esta es una bacteria que se aloja detrás de la nariz de muchos

## 7. Sobre las vacunas y las enfermedades a prevenir con la vacunación

niños y ocasionalmente provoca meningitis bacteriana, neumonía, bacteriemia, sinusitis y otitis media.

La incidencia de meningitis purulenta causada por *Streptococcus pneumoniae* antes de la introducción de la vacuna en la población por debajo de 5 años era de 2,6 a 2,9 por 100.000 habitantes. Se estimaba que cerca de 150 personas contraían la enfermedad anualmente \*. La tasa de mortalidad era más alta y los casos de secuelas (hidrocefalia, sordera y retraso mental, etc.) eran más frecuentes que la meningitis inducida por Hib, y aproximadamente el 21% presentaban un mal pronóstico. (\* De acuerdo con los materiales del Grupo de Estudio sobre la Vacunación Preventiva, Subcomité de Enfermedades Infecciosas del Consejo de Ciencia de la Salud del MHLW). Actualmente, con la difusión de la vacuna neumocócica, las infecciones invasivas como la meningitis neumocócica han disminuido notoriamente.

### (2) Vacuna antineumocócica conjugada 13-valente, adsorbida

(vacuna antineumocócica conjugada 13-valente) (vacuna inactivada)

La vacuna neumocócica pediátrica (vacuna neumocócica conjugada 13-valente) se ha desarrollado para prevenir la meningitis bacteriana en niños e incluye 13 serotipos que causan graves enfermedades en los niños.

Esta vacuna fue administrada inicialmente en los Estados Unidos en el año 2000 como 7-valente, y a partir del 2010 fue sustituida por la 13-valente. Actualmente más de 100 países utilizan la 13-valente como vacuna estándar. Estudios en muchos países muestran que la administración de esta vacuna redujo la meningitis bacteriana y la bacteriemia. En Japón esta vacuna está disponible a partir de noviembre de 2013 y de la misma forma se ha producido una reducción en la incidencia de infección neumocócica grave.

Esta vacuna puede aplicarse simultáneamente con otras vacunas cuando sea indicado por el médico y con el consentimiento de los padres. También es posible aplicar cada vacuna independientemente.

Las reacciones secundarias son locales, como eritema (67,8 a 74,4%), edema (hinchazón) (47,2 a 57,1%), y sistémicos como fiebre (por encima de 37,5°C) en 32,9 a 50,7% de los casos. (Referencia documento adjunto revisado en abril 2017 (3ª edición)).

La frecuencia de ocurrencia de casos graves (reportes identificados como casos graves) notificados por instituciones médicas entre el 28 de octubre de 2013 al 30 de junio de 2019 fue de 1,9 en 100.000 vacunaciones. (Fuente, informe 43º del Material de Estudio de Reacciones Secundarias y del Consejo de Vacunación y Subcomité de Vacunas de Ciencias de la Salud y del Bienestar Social, septiembre de 2019).

La vacunación contra la infección neumocócica pediátrica se aplica de la siguiente manera, según la edad en meses, al inicio de la primera vacunación. La forma ① se considera como el estándar de vacunación.

① Niños de 2 a 7 meses al inicio de la vacunación inicial.

7. Sobre las vacunas y las enfermedades a prevenir con la vacunación

Se utiliza la vacuna neumocócica conjugada 13-valente, adsorbida, la vacunación inicial se administra 3 veces a intervalos superiores a 27 días antes de que el niño cumpla 12 meses de edad. La vacunación de refuerzo se administra una vez en un intervalo superior a 60 días después del término de la vacunación inicial, después de que el niño cumpla 12 meses de edad. Como estándar, el período de vacunación comprende el intervalo entre 12 a 15 meses de edad. Sin embargo, la segunda y la tercera dosis de la vacunación inicial deben administrarse antes de que el niño cumpla los 24 meses de edad. Después de este período, la vacuna no debe ser administrada (la administración de la vacunación de refuerzo es posible). Además, la segunda dosis de la vacunación inicial debe ser administrada antes de que el niño cumpla 12 meses de edad. Después de este período, la tercera dosis de la vacunación inicial no debe ser administrada (la administración de la dosis de refuerzo es posible).

- ② Niños de 7 meses (a partir del día siguiente en que cumplieron los 7 meses) a 12 meses al inicio de la vacunación inicial.

Se utiliza la vacuna neumocócica conjugada 13-valente, adsorbida, la vacunación inicial se administra en 2 veces, en un intervalo superior a 27 días hasta que el niño cumpla 12 meses de edad. La vacunación de refuerzo se administra una vez, después de la terminación de la vacunación inicial y después que el niño cumpla los 12 meses de edad, con un intervalo superior a 60 días después de la terminación de la vacunación inicial. Sin embargo, la segunda dosis de la vacunación inicial debe ser administrada antes de que el niño cumpla 24 meses de edad. Después de este período, la vacuna no debe ser administrada (la administración de la vacunación de refuerzo es posible).

- ③ Los niños de 12 meses (a partir del día siguiente en que haya cumplido los 12 meses) a 24 meses al comienzo de la vacunación inicial.

Con la vacuna conjugada neumocócica 13-valente adsorbida, se administran 2 veces en un intervalo superior a 60 días.

- ④ Niños de 24 meses (a partir del día siguiente en que haya cumplido los 24 meses) a 60 meses al inicio de la vacunación inicial.

Utilizando la vacuna conjugada neumocócica 13-valente adsorbida, se administra una vez.

Se considera que la vacuna puede ser aplicada a los niños que no pudieron ser vacunados debido a prolongados tratamientos de enfermedades.

**(3) Calendario de vacunación**

	3 meses	6 meses	9 meses	1 año	2 años	3 años	4 años	5 años	6 años	7 años	8 años	9 años	10 años	11 años	12 años	13 años	14 años	15 años	16 años	17 años	18 años	19 años	20 años	
Infección Neumocócica Pediátrica	↓ ↓ ↓			↓																				

### ◆ **Difteria, Tos Ferina, Tétanos y Polio (poliomielitis aguda)**

#### (1) Explicación de la enfermedad

##### (a) Difteria

Se contrae con la infección por gotitas de bacterias de difteria.

La vacuna mixta mejorada contra el tétanos, la tos ferina y la difteria (DPT) (tipo libre de células) se introdujo en 1981, y el número de pacientes en Japón es actualmente de 0 por año, pero en Asia se observan cada tanto epidemias ocasionales.

La infección se produce principalmente en la garganta, pero también en la nariz. Los síntomas de la difteria surgen sólo en cerca del 10% de los infectados, los demás infectados se convierten en portadores asintomáticos que pueden transmitir la enfermedad a otras personas. Los síntomas incluyen fiebre alta, dolor de garganta, tos fuerte, vómitos, etc., también se puede formar una película llamada pseudomembrana en la garganta y causar la muerte por asfixia. Los pacientes deben ser monitoreados cuidadosamente, debido a que dos a tres semanas después del desarrollo de los síntomas, la bacteria produce una toxina que puede causar trastornos graves al miocardio o parálisis nerviosa.

##### (b) Tos Ferina

Se contrae con la infección por gotitas de bacterias de pertussis.

El número de pacientes ha disminuído desde el inicio de la vacunación en 1950, pero últimamente, la tos ferina caracterizada por tos prolongada se ha manifestado en niños de edad escolar, adolescentes y adultos. Debido a que estas personas son potenciales fuentes de infección para los niños pequeños es necesario tener cuidado, ya que la enfermedad puede ser especialmente grave en los recién nacidos y los bebés.

Una tos ferina típica comienza con síntomas similares a los de un resfriado común. Luego la tos empeora, se hace fuerte, muy repetida y la cara se vuelve enrojecida. Al respirar inmediatamente después de la tos, oír un silbido. Generalmente no hay fiebre. Los infantes al no poder respirar por la tos, los labios se vuelven pálidos (cianosis), pueden aparecer convulsiones o dejar de respirar repentinamente. Es propenso a complicaciones graves, como neumonía y encefalopatía, y puede causar la muerte en recién nacidos y bebés.

#### ● **Infección por gotitas**

Los virus y las bacterias quedan atrapados en las salpicaduras de saliva y secreciones de las vías respiratorias, al toser, estornudar o hablar, estos se liberan por el aire, infectando a las personas dentro de un rango de aproximadamente 1 m.

##### (c) Tétanos

El tétanos no se transmite de persona a persona, sino que es transmitido por bacterias que

## 7. Sobre las vacunas y las enfermedades a prevenir con la vacunación

se encuentran en el suelo, tierra, etc. que ingresan al cuerpo humano a través de una herida. Cuando las bacterias se multiplican en el organismo, producen una toxina, que causa la convulsión tónica muscular. El trismo (restricción en la apertura bucal) es el síntoma inicial y, posteriormente, puede causar espasmos tónicos en todo el cuerpo, y puede llevar a la muerte si se retrasa el tratamiento. La mitad de los pacientes son infectados por heridas en la piel que no son percibidas por sí mismas ni por las personas alrededor. Debido a que hay bacterias en la tierra, la posibilidad de infección es constante. Además, si la madre embarazada tiene resistencia (inmunidad), puede evitar que el recién nacido contraiga el tétanos durante el parto.

### (d) Poliomiелitis (poliomiелitis aguda) (Polio)

La polio (poliomiелitis aguda) también se conoce como "parálisis infantil", incluso en Japón, la epidemia se repitió hasta principios de la década del 60. Gracias a la vacunación, ningún paciente con parálisis por poliovirus salvaje fue registrado desde 1980, la Organización Mundial de la Salud (OMS) declaró en 2000 la erradicación de la poliomiелitis en la región del Pacífico Occidental, incluido Japón. Pero en el 2017, dos países, Pakistán y Afganistán se consideraron países con epidemia de polio, así la erradicación de la poliomiелitis en el mundo fué solo un sueño. Y en noviembre de 2016, ocurrieron 4 casos de polio en Nigeria, haciendo que la vigilancia contra la polio continúe en todo el mundo.

La contaminación del poliovirus que ocurre a través de la boca se prolifera en la faringe y en las células del intestino delgado. Se dice que la proliferación del poliovirus ocurre en 4 a 35 días (promedio de 7 a 14 días) en las células del intestino delgado. Los virus proliferados son evacuados con las heces, pudiendo volver a contaminar a las personas sin resistencia (inmunidad) al poliovirus, por medio de la boca, proliferándose en su intestino delgado, repitiendo el ciclo de contaminación de persona a persona. La mayoría de los niños infectados con poliovirus no desarrollan síntomas y adquiere una protección de por vida (inmunidad de por vida). Cuando se presentan los síntomas, la infección viral puede extenderse a través del flujo sanguíneo al cerebro y la médula espinal, causando parálisis. De 100 personas contaminadas con el poliovirus, de cinco a diez manifiestan síntomas similares a un resfriado común, acompañado de fiebre, seguido de dolor de cabeza y vómitos.

Aproximadamente uno de cada 1000 a 2000 niños contaminados con el poliovirus presenta parálisis de miembros. Algunas de ellas quedan permanentemente paralizadas o sufren de progresión de los síntomas, siendo llevadas ocasionalmente a la muerte por insuficiencia respiratoria.

(2) Vacuna combinada cuádruple contra difteria, tos ferina, tétano y poliomiелitis inactivada (DPT-IPV), vacuna combinada triple contra la tos ferina, difteria y tétano (DPT), vacuna combinada doble contra difteria y tétano (DT) (vacuna inactivada).

## 7. Sobre las vacunas y las enfermedades a prevenir con la vacunación

En la Fase 1 de la vacunación inicial, la vacuna DTP-IPV y vacuna DPT deben ser aplicada en 3 dosis y la vacuna DT en 2 dosis con intervalo superior a 20 días (el intervalo estándar es de 20 a 56 días). La vacunación de refuerzo de la Fase 1 se aplica una vez, después de un intervalo superior a 6 meses de la finalización de la vacunación inicial (el intervalo estándar es de 12 a 18 meses). Como hay varias dosis a administrar, hay que estar atento al calendario de vacunación para no olvidar ninguna dosis. En la Fase 2, la vacunación de refuerzo contra la difteria y el tétano (DT) se administra en una única dosis de vacunación combinada doble en el periodo entre 11 a 12 años de edad.

Aunque es una vacuna arbitraria, al hacerlo también es posible inocular con la vacuna DPT para fortalecer la inmunidad a la tos ferina.

Es importante recibir la vacuna de acuerdo con el calendario establecido para garantizar la inmunidad, pero incluso si hay un intervalo superior al especificado, existen algunas opciones que se pueden tomar, por lo tanto consulte a la secretaría municipal y a su médico de familia.

Además, incluso los niños que han sido infectados por tos ferina, difteria, polio (poliomielitis aguda) o tétano, pueden recibir la vacuna DTP-IPV.

Desde noviembre de 2012 se utilizan las vacunas combinadas cuádruples de DPT (difteria, tos ferina y tétano) e IPV (vacuna contra la poliomielitis con virus inactivado) Quattrovack® (de Kaketsuken - Instituto de Investigación Químico-Sero-Terapéutica) y Tetrabik (Fundación de Investigación de Enfermedades Microbianas de la Universidad de Osaka). En diciembre de 2015, se inició la comercialización de la vacuna combinada cuádruple DTP-IPV Squarekids® subcutánea (de Kitasato Daiichi Sankyo Vaccine Co., Ltd).

Como efecto secundario de DTP-IPV, se observan principalmente reacciones locales como enrojecimiento, hinchazón e induración (bultos) en el sitio de inyección, en cerca del 18% hasta el séptimo día después de la vacunación.

La induración (bultos), disminuye poco a poco, pero hay casos en que permanece por algunos meses. Normalmente no se presenta fiebre alta, pero de 0.5 a 1.8% de los niños presentan fiebre por encima de 37.5°C el día de la vacunación.

La reacción secundaria más común en la fase DT2 es la reacción local de la vacunación. Aproximadamente el 31% de las reacciones como enrojecimiento, hinchazón (inflamación) e induración (bultos) en el sitio de inyección se observarán hasta el séptimo día de la vacunación. Similar a las reacciones locales después de la vacunación con el DTP-IPV, el enrojecimiento y la hinchazón se alivian de forma natural en algunos días, pero las induraciones pueden, aunque se achiquen, permanecer por algunos meses. Fiebre superior a 37,5°C después de la vacunación se observa en menos del 0,5% de los casos. (Fuente: Investigación de 2013 sobre el estado de salud después de la vacunación, Informe acumulativo de los años 1996 a 2013.)

Frecuencia de ocurrencia de casos graves (reportes identificados como casos graves) notificados como casos sospechosos de reacciones adversas por instituciones médicas

### 7. Sobre las vacunas y las enfermedades a prevenir con la vacunación

desde el inicio de las ventas hasta el 30 de junio de 2019, la vacuna DPT-IPV es de 1,1 por 100.000 dosis. Frecuencia de ocurrencia de casos graves (reportes identificados como casos graves) notificados como casos sospechosos de reacciones adversas por instituciones médicas del 1° de abril de 2013 al 30 de junio de 2019, la vacuna DPT es de 1,9 por 100.000 y la vacuna DT es de 0,2 por 100.000. (Fuente, informe 43° del Material de Estudio de Reacciones Secundarias y del Consejo de Vacunación y Subcomité de Vacunas de Ciencias de la Salud y del Bienestar Social, septiembre de 2019).

Si su hijo se encuentra malhumorado o presenta una hinchazón excesiva, consulte a un médico, aunque no haya signos de reacciones secundarias graves.

A pesar de la disminución de ocurrencia de los casos de difteria, tos ferina, tétano, polio (poliomielitis aguda), son enfermedades que pueden dejar secuelas como complicaciones graves y dificultades en la vida cotidiana, y también pueden causar la muerte. Se recomienda recibir la vacunación preventiva a fin de evitar estas enfermedades.

#### **(3) Vacuna antipoliomielítica (vacuna inactivada)**

Hasta el momento, la vacuna oral contra la poliomielitis (Oral Polio Vaccine: OPV) ha sido utilizada para erradicar la poliomielitis y mantener este estado en Japón, sin embargo, con el fin de evitar la poliomielitis paralítica relacionada con la vacuna (VAPP), una reacción secundaria grave de OPV, que rara vez ocurre, 1 caso en 1 millón de vacunados, desde el 1° de septiembre de 2012, en Japón la vacuna contra la poliomielitis como vacuna de rutina OPV ha sido sustituida por la vacuna inactivada contra la poliomielitis (Inactivate Polio Vaccine: IPV). Desde septiembre de 2012, se ha utilizado la vacuna subcutánea de IMOVAX POLIO® (fabricada por Sanofi S.A.), que es una vacuna única de IPV.

La IPV incluye antígeno (es el responsable de la inmunidad) de 3 tipos de poliovirus (I, II y III). La resistencia (inmunidad) a los 3 tipos de poliovirus alcanza casi el 100% en 3 vacunaciones con IPV, sin embargo, es necesaria la cuarta vacunación debido a que las IPV tienen una duración de inmunización más corta que las OPV.

Los ensayos clínicos en el país de origen de IMOVAX POLIO® subcutáneo demostraron que después de la tercera aplicación se presentaron, dolor agudo en 18,9%, eritema en 77,0%, hinchazón en el 54,1%, fiebre (superior a 37,5°C) en 33,8%, estado de somnolencia en 35,1% e irritabilidad en 41,9%. La frecuencia es desconocida, pero se indica en el prospecto sobre los cuidados a tomar en caso de shock, anafilaxia y se observó un 1,4% de casos de convulsión. (Consulte el prospecto revisado en febrero de 2016 (6ª edición))

La frecuencia de ocurrencia de casos graves (reportes identificados como casos graves) notificados como casos sospechosos de reacciones adversas por instituciones médicas desde el inicio de las ventas hasta el 30 de junio de 2019, es de 0,6 por 100.000 dosis. (Fuente, informe 43° del Material de Estudio de Reacciones Secundarias y del Consejo de Vacunación y Subcomité de Vacunas de Ciencias de la Salud y del Bienestar Social, septiembre de 2019).

## 7. Sobre las vacunas y las enfermedades a prevenir con la vacunación

### (4) Calendario de vacunación

	3 meses	6 meses	9 meses	1 año	2 años	3 años	4 años	5 años	6 años	7 años	8 años	9 años	10 años	11 años	12 años	13 años	14 años	15 años	
DPT-IPV· DPT·DT·IPV, Fase 1, Nota 1), Nota 2)	↓	↓	↓	↓	<p>La primera vacunación se realizará en tres dosis con un intervalo de 20 días o más, normalmente de 20 a 56 días, y la vacunación de refuerzo se aplicará una vez a los 6 meses o más después de la primera vacunación, generalmente de 12 a 18 meses.</p>														
Fase 2 de DT														↓					

Nota 1) : DPT-IPV, DPT y DT pueden aplicarse en niños que ya han tenido tos ferina. Si se aplica la DT, la vacunación inicial se suministra en 2 dosis. DPT-IPV, DPT y DT también pueden aplicarse en niños que ya han tenido difteria, tétano o poliomielitis.

Nota 2) : En la vacunación inicial en la Fase 1, normalmente se aplica el mismo tipo de vacuna tantas veces como sea necesario.

### ◆ Tuberculosis

#### (1) Explicación de la enfermedad

La tuberculosis es causada por la bacteria *Mycobacterium tuberculosis*. Aunque el número de pacientes con tuberculosis en Japón ha disminuido considerablemente, todavía existen aproximadamente 20,000 casos anualmente, y no son pocos los casos de transmisión de adultos a niños. Además, debido a que la madre no puede transmitir la resistencia a la tuberculosis (inmunidad) al feto, existe la preocupación de que el bebé recién nacido también corra el riesgo de ser infectado. Teniendo en cuenta que los bebés y los niños tienen una baja inmunidad contra la tuberculosis, están sujetos a contraer tuberculosis sistémica o meningitis tuberculosa, con la posibilidad de secuelas graves en el futuro.

Se recomienda recibir una vacunación BCG antes del año de nacimiento, pues la vacuna BCG tiene el efecto de impedir el agravamiento de la tuberculosis en lactantes como la meningitis y la tuberculosis miliar.

El período de vacunación estándar es de 5 meses a 8 meses después del nacimiento.

#### (2) Vacuna BCG (vacuna viva)

La vacuna BCG se fabrica a partir del bacilo atenuado *Mycobacterium bovis*.

El método de la vacunación BCG en Japón es el multipuntura (como un sello) que se presiona en dos lugares en la parte superior del brazo. La vacuna no debe aplicarse en ninguna otra parte del cuerpo, en función de posibles reacciones secundarias, incluyendo la formación de queloides. El lugar donde se aplicó la vacuna se debe secar a la sombra durante aproximadamente 10 minutos.

7. Sobre las vacunas y las enfermedades a prevenir con la vacunación

Alrededor de unos 10 días después de la vacunación, aparecen en el lugar de la aplicación pequeñas erupciones rojizas, pudiendo eventualmente producir pus (supurar). Esta reacción tiene su auge aproximadamente cuatro semanas después de la vacunación, después, en las pequeñas erupciones rojiza se formarán costras y se curarán por completo en hasta tres meses después de la vacunación, dejando pequeñas cicatrices. Esta cicatrización no es una reacción anormal, sino la prueba de que la persona ha adquirido inmunidad por la vacuna BCG. Como se curará naturalmente, no aplique vendajes ni apósitos, manténgalo limpio. Sin embargo, si después de tres meses de la aplicación de la vacuna, aún sigue produciendo secreción, consulte a un médico.

Otra reacción secundaria posible es la hinchazón de los ganglios linfáticos axilares, que ocurre ocasionalmente en el mismo lado donde se hizo la aplicación. En general, no es necesario tratar esta reacción, sin embargo, si el local está dolorido, gravemente hinchado o en casos raros supura, consulte a un médico.

La frecuencia de ocurrencia de casos graves (reportes identificados como casos graves) notificados como casos sospechosos de reacciones adversas por instituciones médicas desde el 1º de abril de 2013 al 30 de junio de 2019, es de 2,9 por 100.000 vacunaciones. (Fuente, informe 43º del Material de Estudio de Reacciones Secundarias y del Consejo de Vacunación y Subcomité de Vacunas de Ciencias de la Salud y del Bienestar Social, septiembre de 2019).

Si su hijo ya está contaminado por la tuberculosis, por ejemplo, transmitida por alguien cercano como un miembro de la familia, dentro de los 10 días siguientes a la vacunación se observará el fenómeno de Koch (Aparece enrojecimiento, hinchazón y supuración en el sitio inoculado, generalmente después de 2 a 4 semanas, el enrojecimiento y la hinchazón disminuyen, y luego de una serie de reacciones cicatrizan (quedan marcas) y sanan). Esta reacción aparece en la etapa inicial, es decir, algunos días después de la vacunación, siendo diferente de la reacción adversa normal en el lugar de la vacunación (que ocurre alrededor de los 10 días). Si se sospecha que se ha producido el fenómeno de Koch en el niño, consulte inmediatamente a la secretaria municipal o a una institución médica. Hay casos en que el tratamiento se hace necesario. Para estos casos, también recomendamos que la persona cercana o miembro de la familia con sospechas de haber infectado al niño, también realice un chequeo en una institución médica.

**(3) Calendario de vacunación**

	3 meses	6 meses	9 meses	1 año	2 años	3 años	4 años	5 años	6 años	7 años	8 años	9 años	10 años	11 años	12 años	13 años	14 años	15 años	16 años	17 años	18 años	19 años	20 años
BCG	↓																						

## ◆ Sarampión · Rubéola

### (1) Explicación de la enfermedad

#### (A) Sarampión

Es una enfermedad causada por el virus del sarampión. El sarampión es altamente contagioso y cualquier persona puede contraerlo no sólo a través de gotitas de saliva y contacto, sino también por infección aérea. Si no recibe la vacuna, muchas personas pueden ser infectadas y existe la posibilidad de provocar una epidemia. Los principales síntomas del sarampión típico son la fiebre alta, tos, flujo nasal, secreción ocular y erupción cutánea. Durante los primeros 3 a 4 días, los pacientes presentan fiebre de aproximadamente 38°C, que parece disminuir, pero aumenta nuevamente de 39°C a 40°C, con erupciones cutáneas. La fiebre cede en 3 a 4 días, y la erupción desaparece gradualmente. La pigmentación de las partes afectadas por la erupción cutánea pueden permanecer algún tiempo.

Las principales complicaciones son bronquitis, neumonía, otitis media y encefalitis. De cada 100 pacientes infectados por sarampión, la otitis media se presenta en unas 7 a 9 personas y la neumonía en 1 a 6 personas. La encefalitis se produce a una tasa de 1 a 2 por cada 1.000 personas. Además, la encefalitis aguda crónica llamada panencefalitis esclerosante subaguda (PES) ocurre en aproximadamente en 1 a 2 casos cada 100.000 pacientes de sarampión.

El sarampión es una enfermedad muy grave que mata a aproximadamente 1 de cada 1.000 personas afectadas, incluso en países desarrollados con atención médica avanzada. Incluso en Japón, unas 20 a 30 personas fallecieron anualmente en la epidemia producida alrededor del año 2000. El sarampión está aumentando nuevamente en todo el mundo, y muchos niños pierden la vida con el sarampión, especialmente en los países en desarrollo.

#### ● Infección aérea (infección por núcleos asperjados)

Es un tipo de infección en la cual los virus o bacterias son ampliamente dispersados por corrientes aéreas y transmitidas en grandes espacios a personas. El sarampión, la varicela y la tuberculosis se diseminan por infección aérea.

#### (B) Rubéola

La infección del virus de la rubéola ocurre por gotitas. El período de incubación es de 2-3 semanas. La rubéola típica comienza con síntomas leves de resfriado, y los síntomas principales son erupción cutánea, fiebre e hinchazón de los ganglios linfáticos cervicales posteriores. Además, también se puede observar congestión conjuntival. Se han informado complicaciones como artralgia, púrpura trombocitopénica y encefalitis. La púrpura trombocitopénica se produce aproximadamente en 1 de cada 3.000 pacientes y la encefalitis aproximadamente en 1 de cada 6.000 pacientes. Los pacientes adultos presentan síntomas graves.

Cuando una mujer embarazada se infecta con el virus de la rubéola durante unas 20 semanas de embarazo, la posibilidad de tener un hijo con trastornos tales como

## 7. Sobre las vacunas y las enfermedades a prevenir con la vacunación

enfermedad cardíaca congénita, síndrome de rubéola congénita, catarata, deficiencia auditiva, retraso en el desarrollo es extremadamente alto.

(2) Vacuna combinada doble contra el sarampión y la rubéola (MR), vacuna contra el sarampión (M) y la vacuna contra la rubéola (R) (vacunas vivas)

Son vacunas producidas con los virus del sarampión y rubéola (MR) vivos y atenuados (debilitados).

Recomendamos que su hijo reciba la vacuna de la Fase 1, tan pronto como sea posible, una vez cumpla el año de edad.

Tanto la vacuna de sarampión como la rubéola, ofrecen una inmunidad superior en el 95% de los niños ya en la primera dosis. Pero como precaución para casos de niños que no adquirieron la inmunidad, y con el objetivo de evitar la reducción de la inmunidad a lo largo de los años, se introdujo la segunda vacunación (Fase 2).

Incluso si ha recibido por urgencia las vacunas contra el sarampión y la rubéola antes de cumplir los 12 meses de edad, la inoculación no se incluye en el número de vacunas regulares a recibir porque la inmunidad a los 0 años es insuficiente. Vacúnelo regularmente cuando alcance la edad objetivo de la primera vacunación, al cumplir la edad de 1 año. También asegúrese que reciba la segunda vacuna al cumplir la edad objetivo.

La vacunación de la Fase 2 tiene como objetivo a niños del último año de la preescolar o de la guardería, niños de un año antes de ingresar a la escuela primaria.

En la vacunación de la Fase 1 y la Fase 2, se utiliza la vacuna combinada doble contra el sarampión y la rubéola (MR).

Incluso las personas que ya han tenido sarampión o rubéola pueden recibir la doble vacunación contra el sarampión y la rubéola (MR).

Si su hijo ha recibido algún tipo de tratamiento, o prevención, etc. con inyección de gamma globulina, consulte a su médico acerca del período de vacunación.

Las principales reacciones secundarias de la vacuna MR son fiebre y erupciones. En la Fase 1, la primera fiebre surgió en el período de observación (0 a 28 días) en cerca del 16,6% de los niños, y la temperatura máxima superior a 38,5°C fue observada en el 10,6%. En la Fase 2, la primera fiebre surgió en el período de observación (0 a 28 días) en cerca del 6,0% de los niños, y la temperatura máxima superior a 38,5°C fue observada en aproximadamente el 3,4%.

La erupción surgió en alrededor del 4.3% en la Fase 1 y alrededor del 1.0% en la Fase 2.

Otras reacciones secundarias son reacciones locales, incluyendo enrojecimiento, hinchazón e induración (endurecimiento) en el lugar de la inyección, urticaria, nódulos linfáticos hinchados, dolor en las articulaciones y convulsiones febril. (Fuente: Investigación de 2013 sobre el estado de salud después de la vacunación, Informe acumulativo de 1996 a 2013 del Ministerio de Salud y Bienestar Social (MHLW) de Japón)

Los datos sobre las reacciones secundarias de la vacuna contra el sarampión y la rubéola muestran que la anafilaxis, púrpura trombocitopénica, encefalitis y las convulsiones pueden ocurrir, aunque son poco frecuentes.

### 7. Sobre las vacunas y las enfermedades a prevenir con la vacunación

Se han notificado convulsiones febriles (convulsiones causadas por la fiebre) ocasionalmente (alrededor de 1 en 300 niños) después de la vacunación contra el sarampión. Además, hay casos muy raros de niños que adquirieron encefalitis / encefalopatía (1 niño o menos de entre 1 millón a 1,5 millón de niños).

La frecuencia de ocurrencia de casos graves (reportes identificados como casos graves) notificados como casos sospechosos de reacciones adversas por instituciones médicas durante el 1º de abril de 2013 al 30 de abril de 2019, es de 0,9 por 100.000 dosis. (Fuente, informe 42º del Material de Estudio de Reacciones Secundarias y del Consejo de Vacunación y Subcomité de Vacunas de Ciencias de la Salud y del Bienestar Social, agosto de 2019).

Dado que la vacuna contra la rubéola también es una vacuna viva, el virus se multiplica en el cuerpo como con la vacuna contra el sarampión, pero la persona vacunada no infecta a las personas de los alrededores.

Si contrae sarampión podrá tener síntomas graves que pueden causar secuelas o la muerte. Las mujeres embarazadas que contraen la rubéola pueden dar a luz niños con complicación denominada Síndrome de la Rubéola Congénita, que incluye anomalía congénita en el corazón, así como catarata, retinopatía, deficiencia auditiva y deficiencia intelectual. Para no contraer y no transmitir estas enfermedades se recomienda la vacunación preventiva.

#### (3) Calendario de vacunación

	3 meses	6 meses	9 meses	1 año	2 años	3 años	4 años	5 años	6 años	7 años	8 años	9 años	10 años	11 años	12 años	13 años	14 años	15 años	16 años	17 años	18 años	19 años	
Sarampión•Rubéola (MR•M•R) Nota 1), Nota 2)				↓	↓			↓	↓														
	MR Fase 1: Se recomienda tomar la vacuna tan pronto como sea posible cumplido el primer año de vida. MR Fase 2: Durante un año (desde el 1º de abril hasta el 31 de marzo del siguiente año) antes de comenzar a asistir a la escuela primaria. Se recomienda tomar la vacuna lo antes posible después de que el niño alcance la edad para la vacunación.																						

Nota 1) : La vacunación simultánea contra el sarampión y la rubéola en la Fase 1 y 2 se realiza con la vacuna combinada contra el sarampión y la rubéola (MR).

Nota 2): Si está claro que ha contraído sarampión o rubéola, puede aplicarse la vacuna contra la que no ha contraído pero es más seguro aplicar la vacuna mixta (MR), generalmente se administra la vacuna MR.

Nota 3): Se ha añadido la vacunación regular contra la rubéola para hombres nacidos entre el 2 de abril de 1962 al 1º de abril de 1979, (5ª vacunación regular de rubéola).

#### ◆ Varicela

##### (1) Explicación de la enfermedad.

La varicela es una infección aguda que ocurre cuando una persona es infectada por primera vez por el virus de Varicela-zoster (en adelante denominamos VZV). Es una de las infecciones más altamente contagiosa y es transmitida por contacto directo, gotitas o

## 7. Sobre las vacunas y las enfermedades a prevenir con la vacunación

por el aire. Una vez infectado, permanecerá como una infección latente en el organismo por el resto de la vida (ganglios cerebrales como el ganglio trigémino y los ganglios de la raíz dorsal), se reactivará debido al envejecimiento y en situaciones de baja inmunidad, provocando el herpes zóster (culebrilla).

El periodo de incubación de la varicela suele ser de aproximadamente 2 semanas (10 a 21 días). La erupción cutánea característica es el síntoma principal y la picazón. Puede ir acompañado de fiebre. La erupción comienza con una lesión en forma de mancha enrojecida, luego se convierte en ampollas durante 3 a 4 días y finalmente cura con costras. El sarpullido suele ser en el abdomen, la espalda, la cara, etc., pero también se caracteriza por la apariencia en las partes cubiertas de pelo, como la cabeza.

Es una enfermedad en la que la curación ocurre naturalmente en cerca de una semana y, en raros casos, puede causar encefalitis, neumonía y cambios en la función hepática. Hay casos en que un medicamento antiviral (por ejemplo, Aciclovir) se utiliza en el tratamiento. Además, no es raro, que pueda ocurrir una supuración causada por el contagio de la bacteria a través de la piel, llevando a complicaciones graves de infección bacteriana como sepsis y otras. Pueden ser particularmente graves en pacientes de alto riesgo (pacientes con tumores malignos como leucemia aguda, y pacientes que presentan baja inmunidad debido al tratamiento o a las personas que tienen este riesgo).

De acuerdo con el Reglamento de aplicación de la Ley de seguridad y salud escolar, la admisión y asistencia a una guardería, jardín de infantes o escuela se suspenderá hasta que todas las erupciones se conviertan en costras.

Además, cuando los adultos sufren de varicela, los síntomas tienden a ser más graves que en los niños.

### **(2) Vacuna contra la varicela (vacuna viva)**

Es una vacuna viva producida por la atenuación del VZV, y fue desarrollada por primera vez en el mundo en Japón. Alrededor del 20% de las personas que recibieron esta vacuna una vez pueden contraer más tarde la varicela. Si se infecta, se considera que el síntoma es leve, pero para garantizar la prevención, se realiza la vacunación dos veces.

Una persona que ha mantenido contacto con un paciente con varicela puede evitar la contaminación si es vacunada en hasta 3 días después del contacto. Este tipo de vacuna también se utiliza para prevenir la infección intrahospitalaria.

En niños y adultos sanos, la constatación de reacciones secundarias es prácticamente nula, no excluyendo, sin embargo, la posibilidad de fiebre o erupciones y, menos frecuentemente, casos de enrojecimiento, edema (hinchazón) e induración (endurecimiento). Los pacientes de alto riesgo (pacientes con baja inmunidad por la influencia de tratamiento como leucemia linfocítica aguda, síndrome nefrótico, etc.) pueden recibir la vacunación siempre que cumplan algunos criterios de vacunación, pero puede surgir de 14 a 30 días después de la vacunación, erupciones de mancha rojiza

### 7. Sobre las vacunas y las enfermedades a prevenir con la vacunación

(maculopapular), ampollas de agua acompañada de fiebre. (Consulte el documento adjunto revisado en noviembre de 2018 (21ª edición))

La frecuencia de ocurrencia de casos graves (reportes identificados como casos graves) notificados como casos sospechosos de reacciones adversas por instituciones médicas durante el 1º de abril de 2013 al 30 de abril de 2019, es de 0,9 por 100.000 dosis. (Fuente, informe 42º del Material de Estudio de Reacciones Secundarias y del Consejo de Vacunación y Subcomité de Vacunas de Ciencias de la Salud y del Bienestar Social, agosto de 2019).

Desde octubre de 2014, se ha implementado como vacuna de rutina y el número de casos de varicela ha disminuido considerablemente. También es posible aplicarla simultáneamente con la vacuna MR. Para los niños de 12 a 36 meses de edad, se utiliza la vacuna de la varicela liofilizada atenuada, aplicando la primera dosis entre los 12 meses a 15 meses, considerándose éste como el período estándar de vacunación. Después de un período superior a 3 meses, con el intervalo estándar de 6 a 12 meses, se aplica la segunda dosis. Además, para los niños que ya recibieron la vacuna de la varicela en la vacunación arbitraria, se considera la cantidad de vacuna administrada anteriormente.

#### (3) Calendario de vacunación

	3 meses	6 meses	9 meses	1 año	2 años	3 años	4 años	5 años	6 años	7 años	8 años	9 años	10 años	11 años	12 años	13 años	14 años	15 años	16 años	17 años	18 años	19 años	20 años	
Varicela				↓	↓																			

### ◆ Encefalitis japonesa

#### (1) Explicación de la enfermedad.

Es causada por la infección con el virus de la encefalitis japonesa. El virus de la encefalitis japonesa es transmitido por mosquitos que transportan los virus, los cuales se multiplican en cerdos. Después de un período de incubación de 7 a 10 días, ocurre fiebre alta, dolor de cabeza, vómito, complicaciones neurológicas y convulsiones. Todos estos síntomas señalados pueden llevar a la encefalitis aguda. No se transmite de persona a persona.

Una de cada 100 a 1.000 personas infectadas por el virus de la encefalitis japonesa desarrolla encefalitis, etc. Algunas personas presentan solamente síntomas de meningitis o de resfriados típico del verano. La tasa de mortalidad entre los pacientes con encefalitis es de aproximadamente 20 a 40%, pero muchos presentan secuelas neurológicas después de la curación.

La mayoría de los pacientes están principalmente en la zona oeste de Japón, pero el virus de la encefalitis japonesa, a partir de su foco principal en la región oeste, se extiende por todo el país. Todos los años de junio a octubre, ocurren brotes de la encefalitis

## 7. Sobre las vacunas y las enfermedades a prevenir con la vacunación

japonesa en los criaderos de cerdos, que afectan aproximadamente al 80% o más de los cerdos en este período dependiendo de la región. La encefalitis japonesa era muy común entre los bebés y los niños en edad escolar, pero el número de pacientes disminuyó por la difusión de la vacunación y el cambio ambiental. En los últimos tiempos, la mayoría de los pacientes está formada principalmente por personas mayores, pero en 2015, un caso confirmado de encefalitis japonesa en un bebé de 10 meses fue reportado por las autoridades de la provincia de Chiba. Además, en el 2016, se reportaron 11 casos, principalmente entre personas mayores. Fue la primera vez desde el año 1992 que el número de informes superó las 10 personas anuales.

### (2) Vacuna liofilizada contra encefalitis japonesa (vacuna inactivada)

La vacuna liofilizada contra encefalitis japonesa que actualmente se usa en el país, es preparada a través de la célula Vero donde el virus se multiplica, es posteriormente exterminado (inactivado) en una sustancia como el formol y luego purificado.

Los datos de estudios de 2013 sobre el estado de salud posterior a la vacunación (del Ministerio de Salud, Trabajo y Bienestar Social: MHLW de Japón) se basan en los resultados de esta vacuna (Estudios de eventos adversos, en que no todas las reacciones pueden ser confirmadas como reacciones secundarias de la vacuna, pero que demuestra cambios en los síntomas después de la vacunación). De acuerdo con esta investigación, la fiebre superior a 37,5°C observada después de la vacunación fue mayor al día siguiente de la vacunación inicial de la Fase 1, siendo de 2,4%, seguido del 1,9% el día de la vacunación. La fiebre superior a 38,5°C fue observada en el 1,0% de las personas el día de la vacunación y el 0,8% al día siguiente de la vacunación. Las reacciones como hinchazón en el lugar de la vacunación inicial de la Fase 1 fue del 1,4% al día siguiente de la vacunación, y el tercer día de la vacunación fue del 0,4%. La ocurrencia de reacción local fue mayor en la Fase 2, alcanzando el pico en el segundo día de la vacunación con el 3,8% de los casos.

La frecuencia de ocurrencia de casos graves (reportes identificados como casos graves) notificados como casos sospechosos de reacciones adversas por instituciones médicas durante el 1º de noviembre de 2012 al 30 de junio de 2019, es de 0,7 por 100.000 dosis. (Fuente, informe 43º del Material de Estudio de Reacciones Secundarias y del Consejo de Vacunación y Subcomité de Vacunas de Ciencias de la Salud y del Bienestar Social, septiembre de 2019).

La persona objetiva de la vacunación de la Fase 1 incluye niños de 6 meses a 90 meses de edad. El método de vacunación estándar es: al cumplir los 3 años hasta antes de cumplir los 4 años, debe vacunarse 2 veces con intervalo entre 6 a 28 días. Al cumplir los 4 años hasta antes de cumplir los 5 años, se vacuna 1 vez. La persona objetiva de la Fase 2 incluye a niños entre 9 años cumplidos hasta antes de cumplir los 13 años. El método de vacunación estándar es: al cumplir los 9 años hasta antes de cumplir los 10 años de edad, se vacuna 1 vez.



### 7. Sobre las vacunas y las enfermedades a prevenir con la vacunación

2) A continuación se detalla la garantía de oportunidad de vacunación para niños menores de 20 años nacidos entre el 2 de abril de 1995 al 1º de abril de 2007 que, debido a la retirada de la recomendación activa del 30 de mayo de 2005, pueden no haber recibido las dosis de la Fase 1 (3 dosis) y de la Fase 2 (1 dosis).

- a) En caso de vacunación preventiva de las tres dosis restantes de la Fase 1 y de la Fase 2 (niños que recibieron 1 dosis de la Fase 1 de la vacunación inicial (niños que recibieron la primera dosis de la vacunación)), los niños deberán recibir 2 dosis de la vacuna de la encefalitis japonesa liofilizada en un intervalo superior a 6 días. Y la cuarta dosis para los niños mayores de 9 años, debe darse después de un intervalo superior a 6 días después de la tercera dosis.
- b) En caso de vacunación preventiva de las dos dosis restantes de la Fase 1 y de la Fase 2 (niños que recibieron 2 dosis de la Fase 1 de la vacunación inicial (niños que recibieron la segunda dosis de la vacunación)), los niños deberán recibir la tercera dosis vacuna de la encefalitis japonesa liofilizada en un intervalo mayor de 6 días. Y la cuarta dosis para los niños mayores de 9 años, debe darse después de un intervalo superior a 6 días después de la tercera dosis.
- c) En caso de vacunación preventiva de 1 dosis restante de la Fase 2 (niños que recibieron todas las dosis de la Fase 1 (niños que recibieron la tercera dosis de la vacunación)), los niños deben recibir la cuarta dosis de la vacuna de la encefalitis japonesa liofilizada. Para los niños mayores de 9 años, esta dosis debe darse después de un intervalo superior a 6 días después de la tercera dosis.
- d) En caso de no haber recibido ninguna dosis de la vacuna de la Fase 1 y de la Fase 2, los niños podrán recibir dos dosis de la vacuna de la encefalitis japonesa liofilizada en un intervalo superior a 6 días (el intervalo estándar entre las dosis es de 6 a 28 días) como la primera y la segunda dosis de la vacunación. Después de un periodo superior a 6 meses de la segunda dosis de la vacunación inicial (el intervalo estándar en general es de 1 año) se recibe la tercera dosis. Para niños mayores de 9 años, la cuarta dosis debe darse en un intervalo superior a 6 días después de la tercera dosis.

Para las personas que cumplan 18 años entre el año 2017 al año 2024 (nacidos entre el 2 de abril de 1999 al 1º de abril de 2007), que debido a la retirada de la recomendación activa del 30 de mayo de 2005 al 31 de marzo de 2010, la vacunación de la Fase 2 fue insuficiente. Por esto, a través del calendario de vacunación citado en el ítem (4), se realizará una recomendación favorable de vacunación preventiva a las personas en el año en que cumplan los 18 años.

A las mujeres embarazada o con sospechas de embarazo de 13 años o más, en un principio no podrán ser vacunadas, a menos que la ventaja se considere superior al riesgo.

Si tiene preguntas sobre la vacunación podrá obtener las últimas informaciones en su municipio. La sección Consulte “Preguntas y respuestas sobre la vacuna contra la encefalitis

japonesa” [https://www.mhlw.go.jp/bunya/kenkou/kekakukansenshou21/dl/nouen\\_qa.pdf](https://www.mhlw.go.jp/bunya/kenkou/kekakukansenshou21/dl/nouen_qa.pdf)

### ◆ Infección por el virus del Papiloma Humano

#### (1) Explicación de la enfermedad.

El papilomavirus humano (VPH) es un virus común para el ser humano, siendo muchas las personas infectadas y una parte de ellas desarrolla el cáncer de cuello de útero. Entre los más de 100 genotipos de VPH, alrededor del 50 al 70% del cáncer de cuello de útero serían causados por la infección por los virus del VPH tipo 16 y 18. La mayoría de las infecciones por VPH desaparecen espontáneamente y el virus pasa a no ser detectado en los exámenes. Sin embargo, una parte de las personas infectadas desarrollará el cáncer de cuello de útero pasado varios años, en hasta 10 años o más, después de pasar por estado de lesión precancerosa. Cerca de 10.000 pacientes desarrollan el cáncer de cuello de útero cada año en Japón, y se estima que alrededor de 2.700 personas mueren anualmente. (Fuente: Centro Nacional de Investigación del Cáncer, Centro de Información para el Control del Cáncer, "Servicio de Información sobre el Cáncer"). Al mismo tiempo que es posible evitar la infección por el VPH a través de la vacunación, se espera la disminución de la ocurrencia y de la mortalidad del cáncer de cuello de útero mediante la detección precoz por el examen de Papanicolau y el tratamiento precoz.

#### (2) Vacuna de partículas similares al papilomavirus humano recombinante bivalente adsorbida (Cervarix<sup>®</sup>) y la vacuna de partículas similares al papilomavirus humano recombinante tetravalente adsorbida (Gardasil<sup>®</sup>) (vacuna inactivada)

Las vacunas para prevenir el cáncer de cuello de útero disponibles en Japón son la vacuna bivalente (Cervarix) que contiene antígenos de los virus del VPH de tipo 16 y 18, que se detectan con más frecuencia en pacientes nacionales y extranjeros con cáncer de cuello de útero, y la vacuna tetravalente (Gardasil<sup>®</sup>) que además contiene los virus de los tipos 6 y 11, que son causantes de condiloma acuminado y papilomatosis respiratoria recurrente. Estudios realizados en el extranjero en mujeres no infectadas por el VPH, demuestran que ambas vacunas son altamente eficaces en la prevención de infecciones y lesiones precancerosas. Por lo tanto, en varios países, se recomienda la vacunación en las mujeres en edad anterior a la primera relación sexual.

Las reacciones secundarias descritos en el documento nacional adjunto son reacciones en el lugar de la inyección como dolor agudo (83% a 99%), enrojecimiento (32% a 88%) e hinchazón (28% a 79%), y reacciones generales como fiebre baja (5% a 6 %) y sensación de cansancio. La mayoría de los síntomas son pasajeros, la recuperación se produce en poco tiempo. (Cervarix<sup>®</sup>, revisado en abril de 2019 (12<sup>a</sup> edición), Gardasil<sup>®</sup> revisado en mayo de 2019 (5<sup>a</sup> edición). Consulte el prospecto).

### 7. Sobre las vacunas y las enfermedades a prevenir con la vacunación

La frecuencia de ocurrencia de casos graves (reportes identificados como casos graves) notificados como casos sospechosos de reacciones adversas por instituciones médicas desde el inicio de la venta hasta el 30 de abril de 2019. El número de Cervarix es de 7,7 por 100.000, y el de Gardasil es de 9,7 por 100.000. (Fuente, informe 42º del Material de Estudio de Reacciones Secundarias y del Consejo de Vacunación y Subcomité de Vacunas de Ciencias de la Salud y del Bienestar Social, agosto de 2019).

Incluso después de la vacunación, puede ocurrir un caso de inmunidad baja o como existe la posibilidad de cáncer de cuello uterino por otros tipos de virus, no contenido en la vacuna, es importante realizar exámenes rutinarios de cáncer de cuello de útero.

- ① En caso de vacunación preventiva de la infección por el papilomavirus humano utilizando una vacuna bivalente recombinante contra papilomavirus humano con partícula adsorbida, el período de vacunación estándar va desde el primer día hasta el último día del año en que cumple los 13 años. La forma estándar de la vacunación es la aplicación de 2 dosis en un intervalo de 1 mes, y una dosis más a los 6 meses de la vacunación inicial. Sin embargo, si es difícil realizar las vacunaciones de conformidad con los procedimientos especificados, las vacunaciones se efectuarán con 2 dosis en un intervalo superior a 1 mes, y una vez más en un intervalo superior a 5 meses después de la primera dosis o superior a 2 meses y medio después de la segunda dosis.
- ② En caso de vacunación contra la infección por el virus del papiloma humano utilizando una vacuna tetravalente recombinante contra papilomavirus humano con partícula adsorbida, el período de vacunación estándar va desde el primer día hasta el último día del año en que cumple los 13 años. La forma estándar de la vacunación es la aplicación de 2 dosis en un intervalo de dos meses, y una dosis más de 6 meses después de la primera vacunación. Sin embargo, si es difícil realizar las vacunaciones de conformidad con los procedimientos especificados, las vacunaciones se efectuarán con 2 dosis en un intervalo superior a un mes, y una dosis más a los 3 meses después de la segunda dosis.
- ③ Como no hay datos sobre seguridad, inmunogenicidad y eficacia en la compatibilidad entre las dos vacunas (vacuna bivalente recombinante contra el papilomavirus humano con partícula adsorbida y vacuna tetravalente recombinante contra papilomavirus humano con partícula adsorbida), se utiliza sólo un tipo de vacuna para cada niño.
- ④ Dado a que existe la posibilidad de que ocurran desmayos, como una reacción vasovagal que a veces ocurre después de la vacunación contra la infección por el papilomavirus humano, es necesario que el acompañante o los profesionales de la salud apoyen al paciente en la locomoción por ejemplo, sosteniéndolo del brazo, impidiendo su caída por un desmayo y manteniéndolo sentado en un lugar en donde pueda apoyarse, dando instrucciones para que, en la medida de lo posible, no se levante. Se debe observar el estado del paciente vacunado por aproximadamente 30 minutos.

## 7. Sobre las vacunas y las enfermedades a prevenir con la vacunación

### (3) Calendario de vacunación

	3 meses	6 meses	9 meses	1 año	2 años	3 años	4 años	5 años	6 años	7 años	8 años	9 años	10 años	11 años	12 años	13 años	14 años	15 años	16 años	17 años	18 años	19 años	20 años
Infección por el virus del Papiloma Humano																							

### (4) Medida sobre la vacunación de rutina del papilomavirus humano

(Actualizada en diciembre de 2019)

En conjunto con el Grupo de Trabajo sobre Reacciones Colaterales de la Comisión Sectorial de Vacunación Preventiva y Vacuna, Consejo de Ciencia y Tecnología de la Salud, Comité de Investigación sobre Medida de Seguridad de Medicamento y Consejo de Saneamiento Alimenticio y Productos Farmacéuticos, durante el encuentro promovido el 14 de junio de 2013, se decidió que "la observación de un dolor agudo, etc. persistente después de la administración de la vacuna VPH, cuya relación de causa y efecto con la vacunación no puede ser negada. Por esta razón, hasta que la frecuencia de esta ocurrencia de reacción colateral sea aclarada y sea posible proporcionar informaciones adecuadas al público, la vacunación de rutina no debe fomentarse activamente ", y el Ministerio de Salud, Trabajo y Bienestar Social decidió de forma temporal que la vacunación no debe fomentarse activamente. La discusión sobre la seguridad de la vacuna VPH continúa en el consejo arriba mencionado sobre la base de los resultados en una extensa investigación. Con respecto a la gran variedad de síntomas presentados después de la administración de la vacuna contra el VPH se consideran síntomas físicos funcionales (no serían psicogénicos). La relación causal entre la vacunación y los síntomas no están claros, pero se han notificado los mismos síntomas diversos de las personas que recibieron la vacuna contra el VPH entre las personas que no recibieron la vacuna contra el VPH. Además, se designó en cada gobierno local más de una la institución médica de colaboración donde se realiza el diagnóstico y tratamiento para el dolor sin cuestionar su origen, realizando exámenes de certificación relacionada con la asistencia a las diversas personas que sufrieron daños. En diciembre de 2019, permanece la situación de abstención de recomendación favorable a la vacunación, pero el posicionamiento de vacuna de rutina no sufrió alteración, posibilitando a la solicitante recibir la vacuna como vacunación de rutina.

La OMS y la Asociación Médica Japonesa lo han posicionado como "una vacuna necesaria para proteger a las mujeres del cáncer".

El folleto sobre la vacuna contra el VPH se encuentra publicado en el sitio web del Ministerio de Salud, Trabajo y Bienestar Social. Si desea saber más sobre la seguridad y la eficacia de la vacuna contra el VPH, consulte la siguiente página web: (<https://www.mhlw.go.jp/bunya/kenkou/kekakukansenshou28/>)

## **8. Cuando se presentan reacciones secundarias**

### **(1) Reacciones comunes**

Normalmente, dependiendo del tipo de vacuna, puede haber ocurrencia de fiebre, enrojecimiento, hinchazón, erupciones cutáneas y endurecimiento en el lugar de la inyección con una frecuencia relativamente elevada (de varios por ciento a varias decenas por ciento). Usualmente, estos síntomas desaparecen después de algunos días, por lo que no hay necesidad de preocupación.

### **(2) Reacciones secundarias graves**

Si su hijo presenta hinchazón grave en el lugar de la aplicación, fiebre alta o convulsiones después de la vacunación, consulte a un médico. Si los síntomas que su hijo presenta se ajustan a los criterios para notificar sospechas de reacciones secundarias ocurridos después de la vacunación, el médico informará a la Agencia Nacional de Productos Farmacéuticos y Dispositivos Médicos sobre estos efectos.

Dependiendo del tipo de vacuna, la vacunación (aproximadamente 1 caso entre varios millones) provoca reacciones secundarias graves, como encefalitis y neuropatía. En estos casos, de acuerdo con la postura básica del sistema de asistencia vigente en Japón, "no siendo necesaria una relación causal rigurosa desde el punto de vista médico, será objeto de asistencia los casos en que no se puedan negar que los síntomas surgieron después de la inoculación de la vacuna. Se implanta la evaluación de la asistencia, y si el Ministerio de Salud, del Trabajo y Bienestar Social lo reconoce, el paciente será objeto de indemnización de la asistencia por daños a la salud de conformidad con la Ley de Vacunación Preventiva.

### **(3) Reacciones coincidentes**

Los síntomas que aparecen inmediatamente después de la vacunación se considerarán, en general, como consecuencia de la vacunación. Sin embargo, estos síntomas pueden haber sido causados por otros tipos de contaminaciones que se hayan desarrollado simultáneamente. A esto se le da el nombre de "reacciones coincidentes".

#### 8. Cuando se presentan reacciones secundarias

##### (4) El sistema de asistencia por daños a la salud por la vacunación

- a) Si la vacunación de rutina presenta reacciones secundarias que resultan en perjuicio a la salud, y consecuentemente a la capacidad de realizar actividades diarias ocasionadas por el daño, es posible recibir indemnización del gobierno conforme a la Ley de la Vacunación Preventiva.
  - b) La indemnización consiste en el pago de gastos médicos, beneficios médicos, pensión especial para niños con discapacidad, jubilación por discapacidad, indemnización por muerte y gastos de funeral, en los valores especificados por la Ley, de acuerdo con la gravedad del perjuicio. Todas las indemnizaciones, excepto beneficios por muerte y gastos de funeral, serán pagadas de forma continua hasta la conclusión de tratamiento o mejora de la salud.
  - c) La indemnización se pagará al paciente una vez que se compruebe que el problema de salud es resultado de la vacunación. Esta comprobación será realizada por el Comité de Análisis del Gobierno, compuesto por especialistas en vacunación, medicina infecciosa, legislación y otras disciplinas relacionadas, que discutirán la relación causal relevante con la vacunación, o sea, si el perjuicio en cuestión fue causado por la vacunación o por otros factores (infección coincidente anterior o posterior a la vacunación u otras causas).
  - d) Cuando se desea vacunar fuera del período definido como vacunación de rutina basada en el método de vacunación, la vacunación no estará bajo el alcance de la Ley de Vacunación Preventiva (pues será una vacunación arbitraria). En caso de que un niño sufra daños a la salud debido a esta vacunación, será indemnizada de conformidad con la Ley de la Agencia Nacional de Productos Farmacéuticos y Dispositivos Médicos; sin embargo, los beneficiados y el valor de la indemnización son diferentes de los relacionados en la Ley de la Vacunación Preventiva.
- \* Si surge la necesidad de hacer la solicitud de indemnización, consulte a la secretaría responsable de la vacunación de su municipio.

## **[Referencia 1] Principales enfermedades prevenidas por vacunación arbitraria y descripción general de las vacunas**

Las vacunas arbitrarias no cubiertas por el método de vacunación son un sistema que es juzgado y realizado en la consulta con el paciente (padres) y el médico, aunque el gobierno no lo recomienda a expensas del gobierno, las vacunas utilizadas son medicamentos aprobados legalmente para garantizar la calidad, eficacia y seguridad de los productos farmacéuticos y dispositivos médicos por el Ministerio de Salud, Trabajo y Bienestar Social, (Ley de la Agencia Nacional de Productos Farmacéuticos y Dispositivos Médicos)

Las vacunas arbitrarias incluyen vacunas para la gripe estacional (vacunación de rutina para personas mayores de 65 años), paperas, hepatitis A, rotavirus (vacunación de rutina desde octubre de 2020), fiebre amarilla, rabia, tétanos, meningitis, y vacunas de la vacunación de rutina que se toman a edades y tiempos fuera de la establecida, etc.

Las vacunas contra la gripe estacional, la paperas, el rotavirus que muchos niños reciben son explicados a continuación.

En el caso improbable de que sufra daños a la salud debido a la vacunación arbitraria, podrá ser indemnizada de conformidad con la Ley de la Agencia Nacional de Productos Farmacéuticos y Dispositivos Médicos; sin embargo, en comparación con la Ley de Vacunación Preventiva (vacunación de rutina), el objetivo y el importe de la indemnización difieren.

\* Si surge la necesidad de hacer la solicitud de indemnización, consulte a la secretaría responsable de la vacunación de su municipio.

### **◇ Vacuna contra la gripe estacional (vacuna inactivada)**

La vacunación contra la gripe estacional para personas mayores se designa como vacunación rutinaria por la Ley de Vacunación Preventiva. Sin embargo, cuando se trata de niños, se considera vacunación arbitraria.

#### **(1) Explicación de la enfermedad**

La gripe estacional es una infección respiratoria aguda y se manifiesta de repente por medio de síntomas sistémicos, como fiebre, escalofríos, dolor de cabeza y dolores musculares. El período de incubación es de 24 a 72 horas. Los síntomas respiratorios (congestión nasal, dolor de garganta y tos, etc.) suelen manifestarse posteriormente. Si no hay complicaciones, los pacientes se recuperan dentro de los 2 a 7 días. En caso de complicaciones, especialmente neumonía y encefalopatía, las consecuencias son graves.

#### **(2) Descripción de la vacuna**

La vacuna contra la influenza contiene el componente HA de la gripe estacional con los 2 tipos de virus de gripe estacional A (tipo H1N1 y tipo H3N2) y 2 tipos del virus de tipo B (cepa Yamagata y cepa Victoria). Las cepas de la vacuna se inoculan y proliferan en

la membrana corioalantoica de los huevos de gallina embrionados por separado. Es una vacuna en la que se agrega éter y recolectan los componentes HA de la superficie del virus y son inactivados con formol. Las cepas del virus contenidas en la vacuna de la gripe estacional se estiman cada año, teniendo en cuenta las epidemias de influenza estacional y el monitoreo de los virus.

En lo que se refiere a la eficacia de la vacuna contra la gripe para bebés y niños, aunque hay una amplitud dependiente del informe, se indica que ha habido un efecto de alrededor del 20% al 60% en la prevención de la enfermedad. También hay algunos informes que sugieren su eficacia en la prevención del agravamiento de la influenza en los lactantes.

Los huevos embrionados de pollo se utilizan en el proceso de fabricación de la vacuna contra la influenza estacional, pero los componentes del huevo se eliminan en el proceso de purificación. Sin embargo, se debe prestar mucha atención a la vacunación en personas con aparente alergia a los huevos. Las personas con antecedentes de reacción anafiláctica al huevo de pollo y al pollo, que desean recibir la vacuna deben consultar a instituciones especializadas.

La frecuencia de ocurrencia de casos graves (reportes identificados como casos graves) notificados como casos sospechosos de reacciones adversas por instituciones médicas desde el 1º de octubre de 2018 al 30 de abril de 2019, es de 0,1 por 100.000 dosis. (Fuente, informe 42º del Material de Estudio de Reacciones Secundarias y del Consejo de Vacunación y Subcomité de Vacunas de Ciencias de la Salud y del Bienestar Social, agosto de 2019).

### ◇ Vacuna contra la papera (vacuna viva)

#### (1) Explicación de la enfermedad

Después de la infección por gotitas del virus de las paperas, el virus se propaga por todo el cuerpo y causan lesiones en cada órgano. El período de incubación es de 2 a 3 semanas. El período potencial de transmisión para las personas de alrededor puede ser de unos días antes de la aparición de la enfermedad hasta 5 días después del inicio de la hinchazón de las glándulas parótida, sublingual o submandibular. El principal síntoma es la hinchazón de la glándula parótida, incluso con ligeros dolores acompañados por la hinchazón, con bordes mal definidos. A veces, se observa hinchazón de las glándulas submaxilares y sublinguales y puede ser acompañado de fiebre. Los niños mayores y adultos presentan síntomas graves y la frecuencia de complicaciones es alta. La complicación más común es la meningitis aséptica que se desarrolla entre el 1% al 10% de los pacientes. Como ejemplo de casos más raros es posible incluir la encefalitis y la pancreatitis. Inflamación de los testículos (Orquitis) en hombres después de la pubertad, y en las mujeres pueden tener inflamación de los ovarios. En particular, es necesario prestar atención a la intratable fusión de sordera.

## (2) Descripción de la vacuna

Es una vacuna viva que contiene virus de las paperas atenuados. La tasa de seroconversión después de la vacunación es alta, estando por encima del 90%, y se considera como un 80% la eficacia de la vacuna en investigación durante una epidemia en Japón. En las personas que contrajeron la enfermedad incluso estando vacunada la cura se dio con los síntomas muy atenuados. (Informe del Equipo de Trabajo de la Vacuna contra las Paperas del Grupo de Estudio de la Vacunación Preventiva)

Como reacción secundaria de la vacuna contra las paperas actualmente comercializada, se puede observar una leve inflamación de la glándula parótida en alrededor del 1%. La frecuencia de reacciones secundarias reportadas en la meningitis aséptica se describe como cerca de 1 caso por cada 1.600 a 2.300 personas (prospecto de vacunación), pero el informe reciente muestra que la frecuencia es diferente según la edad de la vacunación, que es menos frecuente. Se ha reportado que la asimilación de la meningitis aséptica por infección natural es de 1 a 10%, existe riesgo de sordera y, si sufre, es necesario faltar a la guardería o la escuela por largo tiempo. Considerando que la incidencia es de los 3 a 6 años, la vacunación debe hacerse al mismo tiempo que el primer período de la vacuna MR, primera vacuna contra la varicela, la adición de la vacuna Hib, adición de vacuna neumocócica pediátrica, etc. También puede ser lo antes posible al completar dichas vacunaciones. Se recomienda que se vacune por lo menos antes de cumplir los 3 años de edad, que es una edad favorable. Además, la Asociación de Ciencias Pediátricas de Japón recomienda una segunda vacunación al mismo tiempo que la Fase 2 de la vacuna MR, para garantizar efectos preventivos.

## ◇ Vacuna contra el rotavirus (Vacuna viva)

### (1) Explicación de la enfermedad

La infección gastrointestinal causada por rotavirus presenta síntomas agudos de vómitos y diarrea acuosa frecuente, y fiebre en alrededor del 30% al 50%. Aproximadamente 500.000 niños menores de cinco años mueren a causa de infecciones por rotavirus en todo el mundo cada año, y más del 80% de ellas están en países en desarrollo. Hay pocos casos de muerte por esta enfermedad en los países desarrollados. Sin embargo, algunas requieren tratamiento en el hospital debido a la deshidratación y las convulsiones asociadas con vómitos y diarrea, y complicaciones, incluyendo insuficiencia renal y encefalopatía. El rotavirus es la causa más común de gastroenteritis aguda y grave que requiere el tratamiento hospitalario.

### (2) Descripción de la vacuna

Las vacunas consisten en vacuna monovalente que contiene rotavirus humano vivo atenuado y en vacuna pentavalente que contiene cinco rotavirus bovino-humanos

reordenados. Estas vacunas sugieren un efecto preventivo a los rotavirus G1P [8], G2P [4], G3P [8], G4P [8] y G9P [8]. No puede prevenir infecciones gastrointestinales causadas por otros virus.

La vacuna monovalente se administran oralmente 2 veces (la primera dosis a las 6 semanas de nacimiento, la segunda en hasta 24 semanas de nacimiento a intervalos de al menos 4 semanas), y la vacuna pentavalente se administra oralmente 3 veces (la primera dosis a las 6 semanas de nacimiento, la segunda y tercera dosis en hasta 32 semanas de nacimiento, en intervalos de al menos 4 semanas).

Por otro lado, se recomienda que la primera vacunación se administre antes de las 14 semanas y 6 días de nacimiento.

Las infecciones por rotavirus han disminuido drásticamente en los países y regiones donde se introdujeron las vacunas, tanto en países en desarrollo o desarrollados. Además, no solo se han observado efectos directos sino también efectos de inmunidad colectiva.

Después de la vacunación, en particular si dentro de la semana de la primera vacunación, se observan síntomas de intususcepción (hinchazón, tez débil, vómitos repetidos, mal humor repetido, heces con sangre, malestar estomacal). Por favor, busque atención médica inmediatamente.

La vacuna contra el rotavirus no debe administrarse en niños con disfunción congénita gastrointestinal no tratada (divertículo de Meckel, etc.), en niños que tienen antecedentes de intususcepción o aumento potencial del riesgo de intususcepción, y los que tienen inmunodeficiencia combinada grave (IDCG).

La vacuna contra el rotavirus se administrará de forma rutinaria a partir de octubre de 2020, pero el rango de edades para la vacunación se determina según su eficacia y seguridad, por lo tanto asegúrese de tomarla a una edad adecuada.

## Formulario 2

## Cuestionario de selección para vacunación destinado a [ ] (edad preescolar / escolar)

		Temperatura corporal antes de la entrevista		grados		
Dirección						
Nombre del niño						
Nombre del padre, madre o tutor		H	Fecha de nacimiento	Fecha de nacimiento	Año	Mes
		M		Edad ( años	Día	meses)

Cuestionario para la vacunación	Respuesta	Comentario del médico
¿Ha leído el documento (que la oficina municipal le había enviado con anterioridad) en el que se explica en qué consiste la vacuna que administraremos hoy?	Si No	
Por favor, responda a las siguientes preguntas acerca del niño.		
Peso al nacer ¿Presentaba el niño alguna anomalía en el momento del nacimiento? ( ) g ¿Presentaba el niño alguna anomalía después del nacimiento?	Si No Si No Si No	
¿Se ha identificado alguna anomalía durante los controles pediátricos del niño ?	Si No	
¿Está enfermo el niño hoy día? En caso afirmativo, describa el tipo de enfermedad. ( )	Si No	
¿Ha estado enfermo el niño durante el último mes? Nombre de la enfermedad ( )	Si No	
¿Algún miembro de la familia o amigo del niño ha tenido sarampión, rubeola, varicela o paperas durante el último mes? Nombre de la enfermedad ( )	Si No	
¿Ha estado el niño expuesto al contacto con una persona infectada con tuberculosis (incluidos los miembros de la familia)?	Si No	
¿Ha sido vacunado el niño durante el último mes? Nombre de la vacuna ( )	Si No	
¿Tiene el niño alguna anomalía congénita, enfermedad del corazón, riñones, hígado, sistema nervioso central, inmunodeficiencia o cualquier otra enfermedad por la que usted haya consultado al médico? Nombre de la enfermedad ( )	Si No	
¿El médico que se ocupa de dicha enfermedad, está de acuerdo con que el niño reciba la vacuna que administraremos hoy?	Si No	
¿Ha tenido el niño convulsiones (espasmos o ataques convulsivos) alguna vez? En caso afirmativo, ¿qué edad tenía cuando sucedió? ( )	Si No	
Si la respuesta a la pregunta anterior fue afirmativa, ¿tuvo fiebre el niño en esa ocasión?	Si No	
¿Ha tenido el niño alguna vez una erupción en la piel o urticaria (sarpullido o ronchas) como reacción a un medicamento o alimento, o se ha enfermado luego de comer determinados alimentos o recibir ciertos medicamentos?	Si No	
¿Tiene el niño algún familiar o pariente que padece de una inmunodeficiencia congénita?	Si No	
¿Ha presentado el niño reacciones graves a vacunaciones anteriores? Nombre de la vacuna ( )	Si No	
¿Algún familiar o pariente del niño, ha presentado reacciones graves a vacunas alguna vez?	Si No	
¿Ha recibido el niño una transfusión de sangre, derivados sanguíneos o se le ha administrado gammaglobulina durante los últimos 6 meses?	Si No	
¿Tiene alguna pregunta acerca de la vacunación de hoy?	Si No	
Comentario del médico Basado en las respuestas anteriores y el resultado de la entrevista, he decidido que (se puede / no se debe) vacunar al niño hoy día. He informado a los padres/tutor acerca de las ventajas y los efectos secundarios de las vacunas, así como los programas asistenciales a disposición de las personas que han presentado reacciones adversas causadas por la vacunación. Firma o nombre y sello del médico:		

Este cuestionario se usa para que la vacunación sea más segura. El médico me ha informado acerca de las ventajas, los objetivos y los riesgos (incluidos los efectos secundarios graves) de la vacuna, además de describir el tipo de asistencia ofrecida en caso de que se produzcan efectos secundarios. Entendiendo esta información, (doy / no doy) * mi consentimiento para que el niño sea vacunado. * Por favor, marque con un círculo su elección. He comprendido la información anterior y doy mi consentimiento para que este formulario sea remitido a la oficina municipal. Firma del padre / madre / tutor:
---

Nombre de la vacuna	Dosis	Institución / Nombre del médico / Fecha de vacunación
Nombre de la vacuna Lote N° [Atención] Verificar fecha de caducidad de la vacuna.	* (Inyección subcutánea)  mL	Institución: Nombre del médico: Fecha de vacunación Año Mes Día

[Nota] La gammaglobulina es un producto sanguíneo que se inyecta para prevenir infecciones, como la hepatitis tipo A, y para tratar infecciones graves. Algunas vacunas (por ejemplo, la vacuna del sarampión) ocasionalmente pueden ser menos eficaces en personas que han recibido este producto en los últimos 3 a 6 meses.

\* En caso de vacuna de tuberculosis (BCG), describa, por ejemplo: «vacunación percutánea usando un dispositivo BCG con múltiples agujas a un volumen especificado».

Registro de vacunación y cuestionario de vacunación contra la hepatitis B

		Temperatura corporal antes de la entrevista		grados			
Dirección							
Nombre del niño		H	Fecha de nacimiento	Fecha de nacimiento	Año	Mes	Día
Nombre del padre, madre o tutor		M		Edad ( años		meses)	

Cuestionario para la vacunación	Respuesta		Comentario del médico
¿Ha leído el documento (que la oficina municipal le había enviado con anterioridad) en el que se explica en qué consiste la vacuna que administraremos hoy?	Si	No	
Por favor, responda a las siguientes preguntas acerca del niño. Peso al nacer ( ) g ¿Presentaba el niño alguna anomalía en el momento del nacimiento? ¿Presentaba el niño alguna anomalía después del nacimiento? ¿Se ha identificado alguna anomalía durante los controles pediátricos del niño ?	Si	No	
¿Está enfermo el niño hoy día? En caso afirmativo, describa el tipo de enfermedad. ( )	Si	No	
¿Ha estado enfermo el niño durante el último mes? Nombre de la enfermedad ( )	Si	No	
¿Algún miembro de la familia o amigo del niño ha tenido sarampión, rubeola, varicela o paperas durante el último mes? Nombre de la enfermedad ( )	Si	No	
¿Ha sido vacunado el niño durante el último mes? Nombre de la vacuna ( )	Si	No	
¿Tiene el niño alguna anomalía congénita, enfermedad del corazón, riñones, hígado, sistema nervioso central, inmunodeficiencia o cualquier otra enfermedad por la que usted haya consultado al médico? Nombre de la enfermedad ( )	Si	No	
¿El médico que se ocupa de dicha enfermedad, está de acuerdo con que el niño reciba la vacuna que administraremos hoy?	Si	No	
¿Ha tenido el niño convulsiones (espasmos o ataques convulsivos) alguna vez? En caso afirmativo, ¿qué edad tenía cuando sucedió? ( )	Si	No	
Si la respuesta a la pregunta anterior fue afirmativa, ¿tuvo fiebre el niño en esa ocasión?	Si	No	
¿Ha tenido el niño alguna vez una erupción en la piel o urticaria (sarpullido o ronchas) como reacción a un medicamento o alimento, o se ha enfermado luego de comer determinados alimentos o recibir ciertos medicamentos?	Si	No	
¿Es hipersensible al látex*?	Si	No	
¿Tiene el niño algún familiar o pariente que padece de una inmunodeficiencia congénita?	Si	No	
¿Ha presentado el niño reacciones graves a vacunaciones anteriores? Nombre de la vacuna ( )	Si	No	
¿Algún familiar o pariente del niño, ha presentado reacciones graves a vacunas alguna vez?	Si	No	
¿Ha recibido el niño una transfusión de sangre, derivados sanguíneos o se le ha administrado gammaglobulina durante los últimos 6 meses?	Si	No	
¿Tras su nacimiento, fue vacunado contra la hepatitis B para prevenir el contagio de madre a hijo?	Si	No	
¿Tiene alguna pregunta acerca de la vacunación de hoy?	Si	No	
Comentario del médico Basado en las respuestas anteriores y el resultado de la entrevista, he decidido que (se puede / no se debe) vacunar al niño hoy día. He informado a los padres/tutor acerca de las ventajas y los efectos secundarios de las vacunas, así como los programas asistenciales a disposición de las personas que han presentado reacciones adversas causadas por la vacunación. Firma o nombre y sello del médico:			

Este cuestionario se usa para que la vacunación sea más segura. El médico me ha informado acerca de las ventajas, los objetivos y los riesgos (incluidos los efectos secundarios graves) de la vacuna, además de describir el tipo de asistencia ofrecida en caso de que se produzcan efectos secundarios. Entendiendo esta información, (doy / no doy) \* mi consentimiento para que el niño sea vacunado. \* Por favor, marque con un círculo su elección. He comprendido la información anterior y doy mi consentimiento para que este formulario sea remitido a la oficina municipal.  
Firma del padre / madre / tutor:

Nombre de la vacuna	Dosis	Institución / Nombre del médico / Fecha de vacunación
Nombre de la vacuna Lote N° [Atención] Verificar fecha de caducidad de la vacuna.	* (Inyección subcutánea)  ml,	Institución: Nombre del médico: Fecha de vacunación Año Mes Día

[Nota] La hipersensibilidad al látex se refiere a la hipersensibilidad inmediata a los productos de caucho natural. Existe sospecha de que sea hipersensible a este material en caso de que haya tenido en el pasado una reacción alérgica al haber usado guantes de látex. Por favor, infórmenos en caso de padecer alguna alergia a alguna fruta y similares que presentan reacciones cruzadas con el látex (banana, castañas, kiwis, palta o aguacate, melones, etc.).

**Libros de referencia** (Para más información, visite <http://www.yoboseshu-rc.com/publics/index/7>)

### 1 "Pautas de vacunación"



Edición revisada en marzo de 2020  
(tamaño A5, 132 páginas)  
Guía de directrices que contiene información médica y reguladora de vacunación para que los profesionales del área de salud puedan realizar la vacunación de forma segura y adecuada.

### 3 "Manual de vacunación"



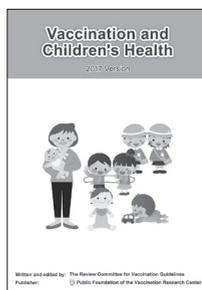
Edición del primer año de Reiwa (2019)  
(tamaño A4)  
Manual para médicos que administran la vacunación y para funcionarios municipales y personas relacionadas con la vacunación preventiva.

### 2 "Pautas de vacunación contra la influenza y la infección neumocócica (enfermedades del grupo B)"



Edición 2019 (tamaño A5, 44 páginas)  
Resumen de conocimientos médicos y reglamentos sobre vacunación de rutina contra influenza e infección neumocócica en personas mayores.

### 4 Ediciones en lenguas extranjeras: "Vacunación y salud infantil"



Edición revisada en marzo de 2019  
Las versiones traducidas de este folleto "Vacunación y salud infantil", que es una guía con conocimientos e información correcta sobre la vacunación para los padres y un cuestionario de evaluación para la vacunación están disponibles en el siguiente sitio, del cual podrá descargar cuando sea necesario.  
<http://www.yoboseshu-rc.com/publics/index/8/>  
Traducción completa del folleto en 10 idiomas: inglés, chino, coreano, vietnamita, español, portugués, tailandés, indonesio, tagalo, nepalés. Idiomas en los que se traduce solo el cuestionario para la vacunación (6 idiomas) árabe, italiano, alemán, francés, mongol, ruso.

## Lista de miembros del Comité de Revisión de Pautas de Vacunación

Nombre completo	Institución / Cargo
Takashi Inamatsu	Consejero del Hospital Geriátrico Metropolitano de Tokio Autarquía regional.
Tatsuo Oya	Ex-director (Consejero), Instituto para Niños y Personas con Discapacidad Motora e Intelectual Grave (Centro Salvia), Hospital Tobu Ciudad de Yokohama Saiseikai
○ Kenji Okada	Profesor Titular de Facultad de Enfermería de Fukuoka
◎ Nobuhiko Okabe	Jefe del Centro de Investigación de Seguridad de la Salud del Municipio de Kawasaki
Satoshi Kamayachi	Miembro del Consejo Ejecutivo de la Asociación Médica de Japón
Keiko Taya	Jefe del Tercer Sector del Centro de Epidemiología de las Enfermedades Infecciosas del Instituto Nacional de Enfermedades Infecciosas.
Akira Nishino	Profesor Honorario de la Universidad de Niigata, Abogado
Mitsuaki Hosoya	Profesor de la Universidad de Medicina de Fukushima, Departamento de Pediatría
Masago Minami	Yomiuri Shimbun, Director de la oficina principal de Tokio y Director de investigación
Toru Mori	Director Honorario del Instituto de Investigaciones de Tuberculosis de la Asociación Japonesa de Prevención a la Tuberculosis
Mitsuoki Yamamoto	Administrador del Centro de Vacunación Preventiva de la Asociación Médica del Municipio de Kokubunji, Director de la Clínica Pediátrica Yamamoto
Shunichiro Yokota	Consejero de la Asociación Médica de Odawara, Director de la Clínica Pediátrica Yokota
Hiroshi watanabe	Profesor del Departamento de Pediatría, Hospital Mizoguchi de la Facultad de Medicina de la Universidad de Teikyo.

◎ Presidente ○ Vice-Presidente (De acuerdo con el orden del silabario japonés, títulos honoríficos omitidos)

## Fundación Pública del Centro de Investigación de Vacunación

14-1, Nihonbashi Odenmachi, Chuo-ku, Tokio 103-0011 Japón

TEL: (03)6206-2113 FAX: (03)5643-8300

<http://www.yoboseshu-rc.com/>

(1ª Edición septiembre de 1994)	(Edición revisada: Marzo de 2007)	(Edición revisada: Abril de 2014)
(Reorganizada en 1995, 1ª edición, 1ª impresión)	(Edición revisada: Marzo de 2008)	(Edición revisada: Abril de 2015)
(Reorganizada en 1998, 1ª edición, 4ª impresión)	(Edición revisada: Marzo de 2009)	(Edición revisada: Abril de 2016)
(Reorganizada en 2002, 1ª edición, 5ª impresión)	(Edición revisada: Marzo de 2010)	(Edición revisada: Abril de 2017)
(Edición revisada: noviembre de 2003)	(Edición revisada: Marzo de 2011)	(Edición revisada: Marzo de 2018)
(Reorganizada en 2005)	(Edición revisada: Marzo de 2012)	(Edición revisada: Marzo de 2019)
(Edición revisada: Marzo de 2006)	(Edición revisada: Abril de 2013)	(Edición revisada: Marzo de 2020)

**Toda copia o reproducción sin permiso están prohibidas por ley.**



## NOTAS

A series of horizontal dotted lines for writing notes, spaced evenly down the page.



## NOTAS

A series of horizontal dotted lines for writing notes, spaced evenly down the page.



